

# FG-CWP/FG-ACWP Series

Quick Start Guide  
FG-CWP/FG-ACWP Series  
For Water proof platform scale

**English (EN)**

Guide de démarrage rapide  
Séries FG-CWP/FG-ACWP  
Balance numérique à plateforme  
numérique étanche

**Français (FR)**

Schnellstartanleitung  
Serie FG-CWP/FG-ACWP  
Wasserdichten digitalen Plattformwaage

**Deutsch (DE)**

Guía de inicio rápido  
Series FG-CWP/FG-ACWP  
Báscula de plataforma digital  
impermeable

**Español (ES)**

Guida introduttiva  
Serie FG-CWP/FG-ACWP  
Bilancia digitale impermeabile  
a piattaforma

**Italiano (IT)**

快速入門指南  
FG-CWP/FG-ACWP 系列  
防水數位平台秤


**中文 (CT)**



A&D Company, Ltd.

## Warning definition

The warning definition described in this manual has the following meaning:

 DANGER	AN imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
--	--

© 2022 A&D Company, Limited. All rights reserved.

No part of this publication may be reproduced, transmitted, transcribed, or translated into any language in any form by any means without the written permission of A&D Company, Limited.

The contents of this publication and the specifications of the instrument covered by this publication are subject to change for improvement without notice.

Quick Start Guide – FG-CWP/FG-ACWP Series	<b>EN</b>
Water proof digital platform scale.....	4
Guide de démarrage rapide – Séries FG-CWP/FG-ACWP	<b>FR</b>
Balance numérique à plateforme numérique étanche.....	11
Schnellstartanleitung – Serie FG-CWP/FG-ACWP	<b>DE</b>
Wasserdichten digitalen Plattformwaage.....	18
Guía de inicio rápido – Series FG-CWP/FG-ACWP	<b>ES</b>
Báscula de plataforma digital impermeable.....	25
Guida introduttiva – Serie FG-CWP/FG-ACWP	<b>IT</b>
Bilancia digitale impermeabile a piattaforma.....	32
快速入門指南- FG-CWP/FG-ACWP 系列	<b>CT</b>
防水數位平台秤.....	39



# 1. Introduction

This quick start guide describes the basic functions and operations of the scale. The functions and operating procedures of the scale (FG-CWP/FG-ACWP series) are explained in details in the following instruction manual.

[FG-CWP/FG-ACWP Series Instruction Manual]

This is an instruction manual for understanding and fully utilizing the water proof digital platform scale FG-CWP/FG-ACWP series. This manual can be downloaded from our website <https://www.aandd.jp>.



Scan this QR code for this manual.



## 2. Cautions



### 2.1. Precautions for Installing the Scale

#### DANGER

- Ground the scale, so that the user will not be subjected to an electric shock.
- To prevent electric shock, do not handle the USB cable with wet hands.
- The USB cable is not water resistance. Use a USB outlet located at a place where the plug will not get wet. (For FG-CWP series (USB power model))
- The AC plug is not water-resistant. Use an electrical outlet located at a place where the plug will not get wet. (For FG- ACWP series (AC power model))
- Do not install the scale where flammable or corrosive gas is present.
- Do not put excessive force on cables.
- The scale is heavy. Use caution, as lifting may cause it to fall over.
- Use shielded load cell cables.

#### **Consider the following installation conditions to get the greatest performance from your scale.**

- The ideal conditions for installation are stable temperature and humidity, solid and level surface, location with no draft or vibration, indoors out of direct sunlight and a stable power supply.
- Do not install on a soft floor or where there is vibration.
- Do not install where there is wind or large fluctuations in temperature.
- Avoid locations in direct sunlight.
- Do not install in locations with strong magnetic fields or strong radio signals.
- Do not install where static electricity is likely to occur. When humidity is 45% R.H. or less, plastic and insulating materials are apt to be charged with static electricity due to friction, etc.
- Unstable AC power supply may cause malfunctions.
- Remove the protective film from the weighing pan before use.
- Sensitivity adjustment should be performed for more accurate weighing when the scale is first installed or when it is moved far. Refer to the FG-CWP/FG-ACWP Series Instruction Manual on our website <https://www.aandd.jp>.



### 2.2. Precautions for Storing

- Do not disassemble the scale.
- If the scale becomes dirty, wipe it with a soft cloth slightly moistened with a mild detergent or a rubbing alcohol (70% or less). Do not use organic solvents.
- Do not scrub with a brush or the like.
- Do not spray with strong jets of water.



## 2.3. Precautions for Weighing

- Do not place loads on the weighing pan that exceed the weighing capacity.
- Periodic sensitivity adjustment is recommended in order to maintain accurate weighing.
- Do not apply shock to or drop anything on the weighing pan.
- Do not use a sharp instrument such as a pencil or pen to press keys or switches.
- Press the **ZERO** key before each weighing to reduce the chance of error.
- Do not weigh with the scale immersed in water.
- Periodically confirm that weighing values are correct.
- The panel on the rear of the display unit should be kept closed when using the scale in order to make it dustproof and waterproof.



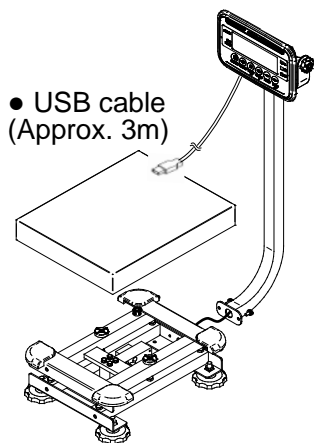
## 3. Items Included

The following items are packed.

### <FG-CWP series (USB power model)>

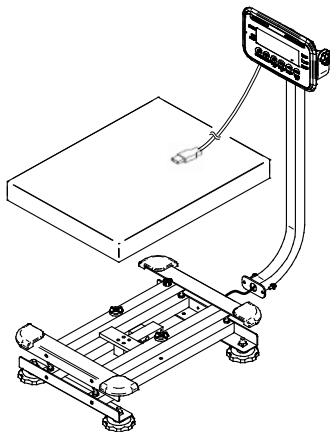
- Main Unit

FG-30KCMWP



- USB cable (Approx. 3m)

FG-60KCLWP  
FG-150KCLWP



- Quick Start Guide



- AC Adapter

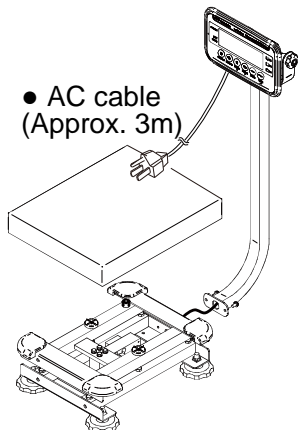


(Image diagram)

### <FG-ACWP series (AC power model)>

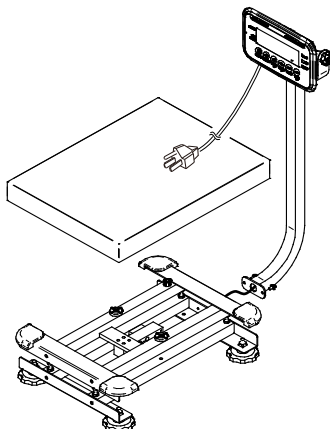
- Main Unit

FG-30KACMWP



- AC cable (Approx. 3m)

FG-60KACLWP  
FG-150KACLWP



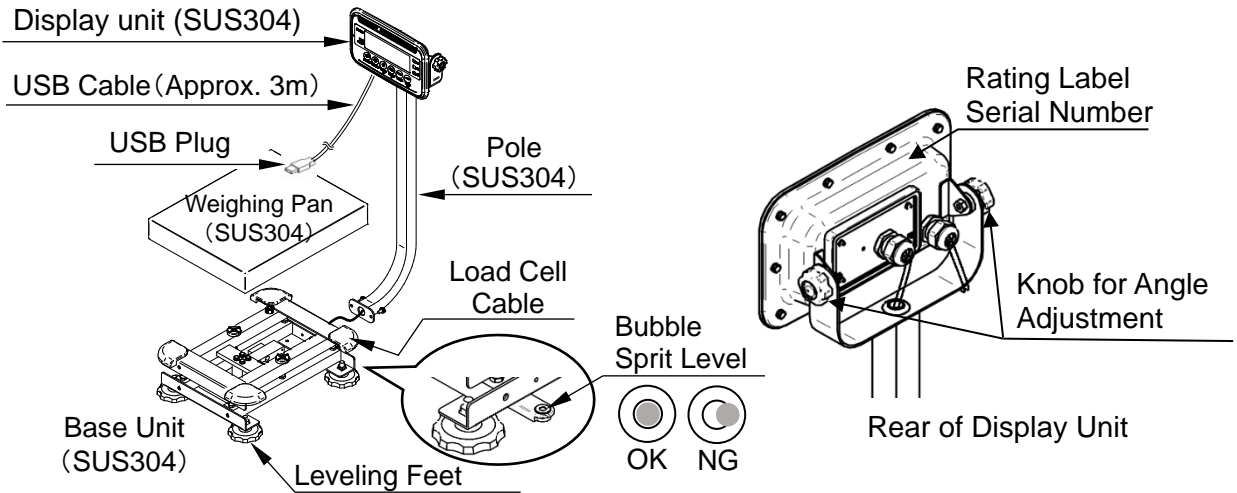
- Quick Start Guide



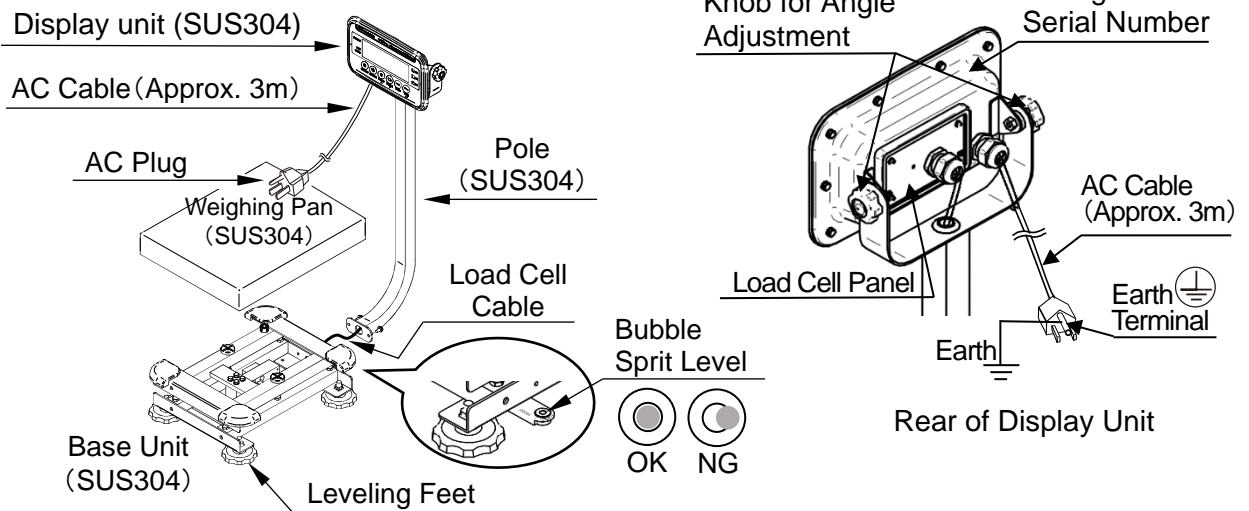


## 4. Part Names

### <FG-CWP series (USB power model)>

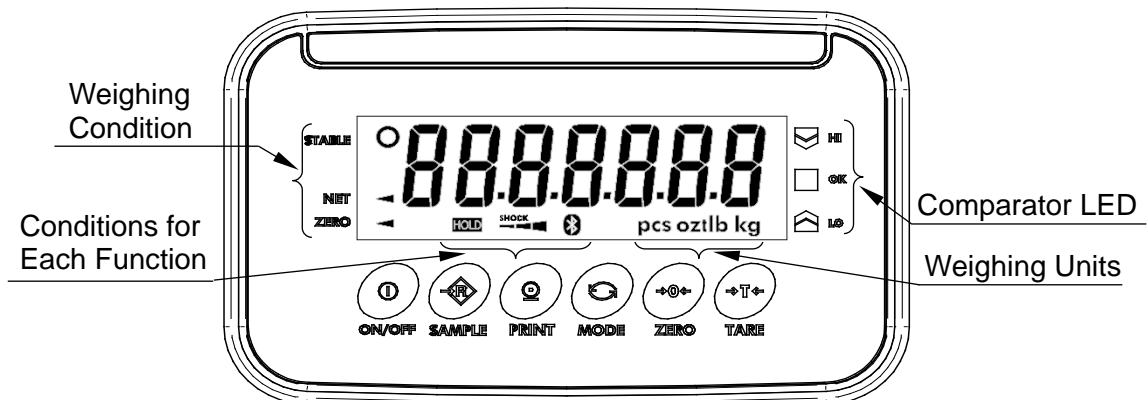


### <FG-ACWP series (AC power model)>



## 4.1. Display and Symbols

Display Unit



Display/symbol	Description
STABLE ○	This is lit when the weighing value is stable, indicating that the scale is in the proper condition for reading weighing values.
NET ◀	This is lit when weight of the container (tare) is subtracted.
ZERO ◀	This is lit when the scale is at the zero point (reference point for weighing).
Weighing Units	"kg", "g", "pcs", "oz" and "lb" is lit. Note: "g" is only used with the FG-30KCMWP/FG-30KACMWP.
<b>HOLD</b>	This is lit when the display is held.
<b>SHOCK</b> 	This is a function to detect impact to the mass sensor section and to display the impact level.
	Lights up when successfully connected to the optional FG-27CWP (Bluetooth communication interface).
	While the comparator function is being used, the weighing value is compared using the preset threshold values and the indicator displays the result.
	Alternating current.
	Earth (ground) Terminal.

- For details on the method of operation and various functions, refer to the FG-CWP/FG-ACWP Series Instruction Manual on our website <https://www.aandd.jp>.
- However, please note that functions related to USB and mobile battery cannot be used with FG-ACWP Series (AC power model).



## 4.2. Operation Keys

Operation key	Description
 ON/OFF	<b>ON/OFF Key</b> Shows or hides the display. Note: When the power plug of the scale is connected, power is supplied to the electric circuits inside the scale.
 SAMPLE	<b>SAMPLE Key</b> Selecting "pcs" as the unit activates individual weight setting mode. Pressing and holding (for about 2 seconds) activates the comparator threshold setting mode
 PRINT	<b>PRINT Key</b> Outputs the weighed value as data. Increases the value of the digit flashing when setting.
 MODE	<b>MODE Key</b> Switches the weighing unit. Shifts to the right the digit flashing when making settings.
 ZERO	<b>ZERO Key</b> Based on the zero point weighed at the time of turning on the display, by pressing the ZERO key when the weight value is stable within $\pm 2\%$ of the weighing capacity, the zero point indicator turns on as soon as the display becomes zero.

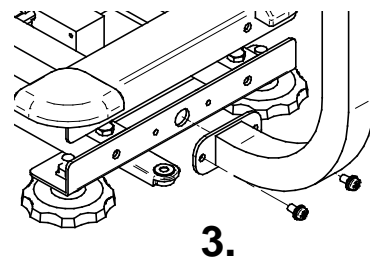
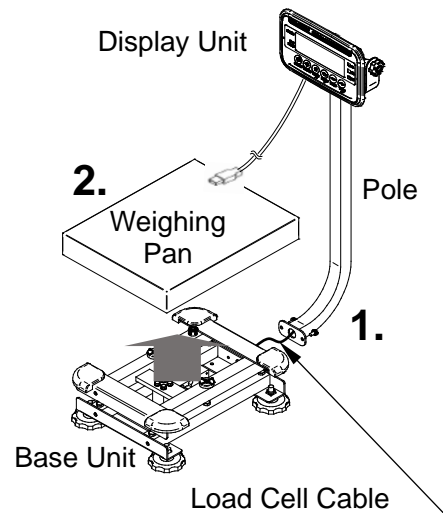
**TARE Key**

The weight of the item on the weighing pan is subtracted as the weight of a container (tare weight).

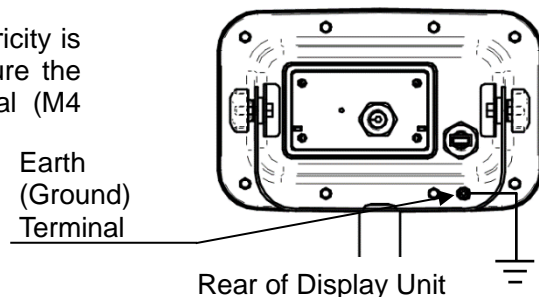


## 5. Setup

1. Take the base unit and the pole out of the packing box while being careful not to pull the load cell cable.
2. Remove the weighing pan from the base.
3. Assembling the pole  
Temporarily remove the screws attached to the bottom of the weighing base, and then fasten the pole and base with the removed screws, taking care that the load cell cable is not pinched. Bundle and insert the excess load cell cable into the pole from the display side.
4. Put the weighing pan on the base unit.



If using the scale in a location where static electricity is easily generated or where it may get wet, secure the grounding wire with the earth (ground) terminal (M4 screw).



## 6. Maintenance

- Refer to the FG-CWP/FG-ACWP Series Instruction Manual on our website <https://www.aandd.jp> for sensitivity adjustment.
- Periodically check the accuracy of weighing. Adjust the scale, if it is moved to another location or the environment has changed.



### 6.1. Repair

Do not disassemble / assemble the scale without an authorized service engineer. Doing so may cause an electric shock or damage to the scale, etc. In this case, repair is not covered under warranty. Contact your local A&D dealer if your scale needs service or repair.





## 6.2. Error display

In this situation	Confirm these items
Nothing displayed. Scale does not turn on.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Is the main power the correct voltage?</li> <li>Is the main power cord properly connected?</li> </ul>
The scale does not display zero at first.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Check around the weighing pan.</li> <li>Is there anything on the weighing pan?</li> <li>Perform zero point sensitivity adjustment.</li> </ul>
$E$ is displayed.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Weighing error that meaning "Over loaded."</li> </ul>
$Lo ut$ is displayed.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Indicates that the sample weight is too light to set the unit weight in the counting mode.</li> </ul>
$-CAL E$ is displayed.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sensitivity adjustment error that meaning "Too light."</li> </ul>
$lb$ is displayed.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Displayed when the main power drops.</li> </ul>
----- is displayed and does not proceed.	<ul style="list-style-type: none"> <li>The weighed value is unstable due to drift, vibration or other factors. A breeze or vibration may be affecting measurement. Check around the weighing pan.</li> <li>Check the connection of the load cell cable.</li> </ul>
Fixed display.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Did you use the "hold function" ? Change the function <math>Hold</math>.</li> <li>Turn off scale and turn it on again.</li> </ul>



## 6.3. Error code table

When any of the following errors are displayed, try turning the display off and on again.

Display	Content
$Error 0$ is displayed	The temperature sensor has failed.
$Error 3$ is displayed	The memory (circuit) has failed.
$Error 4$ is displayed	The internal circuitry has failed.
$Error 5$ is displayed	The mass sensor has failed.



## 7. Specifications

Models		FG-30KCMWP FG-30KACMWP	FG-60KCLWP FG-60KACLWP	FG-150KCLWP FG-150KACLWP
kg	Weighing Capacity	30	60	150
	Readability	0.01	0.02	0.05
		0.005 *	0.01 *	0.02 *
		0.002	0.005	0.01
g	Weighing Capacity	30000	/	/
	Readability	10		
		5 *		
		2		
lb	Weighing Capacity	66	130	330
	Readability	0.02	0.05	0.1
		0.01 *	0.02 *	0.05 *
		0.005	0.01	0.02
		0.002	0.005	0.01

Models		FG-30KCMWP FG-30KACMWP	FG-60KCLWP FG-60KACLWP	FG-150KCLWP FG-150KACLWP
oz	Weighing Capacity	1050	2,100	5,200
	Readability	0.5	1	2
		0.2 *	0.5 *	1 *
		0.1	0.2	0.5
lb-oz	Weighing Capacity	66	130	330
	Readability	0.1	1	1
Number of Samples		5 pcs (can be changed to 10 pcs , 20 pcs, 50 pcs or 100 pcs)		
Maximum Count Number		300,000 pcs		
Minimum Unit Mass [kg]		0.0001	0.0002	0.0005
Repeatability (Standard Deviation) [kg]		0.005	0.01	0.02
Linearity [kg]		±0.01	±0.02	±0.05
Stabilization time (good environment)		20kg:Approx. 1.0 sec (Factory setting) Approx. 0.8 sec (Land D setting)		
Temperature Drift		±20 ppm/°C typ. (5 °C to 35 °C)		
Display		7 segment LCD with backlight(Character height 30 mm)		
Display update		Approx. 10 times/second		
Dust and water protection		Complies with IP67		
Operating Conditions		-10 °C to 40 °C, 85% R.H. or less (non-condensing)		
Installation environment		Indoor use only		
Altitude		Altitude up to 2,000 m		
Power Supply		<FG-CWP Series (USB power model)> Power supplied from AC adapter, mobile battery, or USB Type-A port USB Cable Length: Approx. 3 m (USB cable is also used for communication.)		
		<FG-ACWP Series (AC power model)> AC mains (100 V to 240 V, 50/60 Hz, 0.1 A Max) AC Cable Length: Approx. 3 m		
Overvoltage category **		II		
Pollution degree **		2		
Weighing Pan Size [mm]		300 x 380	370 x 500	
Dimension [mm] Width x Depth x Height		300 x 515 x 784	370 x 635 x 784	
Weight (approximately)		11.1 kg / 24.5 lb	12.8 kg 28.3 lb	
Sensitivity adjustment weight (factory setting)		30 kg / 60 lb	60 kg / 120 lb	150 kg / 300 lb

\* Factory setting

\*\* Applicable to FG-ACWP Series (AC power model) only

#### FG-CWP/FG-ACWP Series Class III Model Specifications

Models		FG-30KCMWP FG-30KACMWP	FG-60KCLWP FG-60KACLWP	FG-150KCLWP FG-150KACLWP
Accuracy class		III		
kg	Maximum Capacity	30	60	150
	Readability	0.01	0.02	0.05
lb	Maximum Capacity	66	130	330
	Readability	0.02	0.05	0.1
oz	Maximum Capacity	1,050	2,100	5,200
	Readability	0.5	1	2
Minimum Unit Mass [kg]		0.2	0.4	1
Maximum tare [kg]		30	60	150

- Class III approved model specifications. For details, refer to the FG-CWP/FG-ACWP Series Instruction Manual on our website <https://www.aandd.jp>. The appearance is the same as that of the FG-CWP/FG-ACWP series.



# 1. Introduction

Ce guide de démarrage rapide décrit les fonctions et les opérations de base de la échelle. Les fonctions et les procédures de fonctionnement de la balance (série FG-CWP/FG-ACWP) sont expliquées en détail dans le manuel d'instructions suivant.

[Manuel d'instructions de la série FG-CWP/FG-ACWP] Il s'agit d'un manuel d'instructions permettant de comprendre et d'utiliser pleinement la balance à plate-forme numérique étanche série FG-CWP/FG-ACWP. Ce manuel peut être téléchargé depuis notre site Web

<https://www.aandd.jp>.



Scannez ce code QR pour ce manuel.



## 2. Précautions



### 2.1. Précautions d'installation de la balance

#### DANGER

- Mettre la balance à la terre afin de protéger l'utilisateur des chocs électriques.
- Afin d'éviter les chocs électriques, ne pas manipuler le câble USB avec les mains mouillées.
- Le câble USB n'est pas résistant à l'eau. Utilisez une prise USB située à un endroit où la fiche ne sera pas mouillée (pour la série FG-CWP (modèle alimenté par USB)).
- La fiche CA n'est pas résistante à l'eau. Utilisez une prise électrique située à un endroit où la fiche ne sera pas mouillée (pour la série FG-ACWP (modèle alimenté par CA)).
- Ne pas installer la balance dans un environnement exposé à des gaz inflammables ou corrosifs.
- Ne pas soumettre les câbles à une force excessive.
- La balance est lourde. Faire preuve de prudence lorsque la machine est soulevée, car elle risque de basculer.
- Utilisez des câbles de cellule de pesée blindés.

#### Tenir compte des conditions d'installation suivantes pour obtenir les meilleures performances de la balance.

- Dans l'idéal, installer la balance dans un endroit où la température et l'humidité sont stables, sur une surface plane et solide, sans vibrations ni risque de décalage, en intérieur, à l'abri de la lumière directe du soleil et avec une alimentation stable.
- Ne pas installer sur un sol mou ou soumis à des vibrations.
- Ne pas installer dans un endroit exposé au vent ou à d'importants changements de température.
- Éviter les endroits exposés à la lumière directe du soleil.
- Ne pas installer dans des endroits exposés à de puissants champs magnétiques ou signaux radio.
- Ne pas installer dans des endroits susceptibles d'être exposés à de l'électricité statique. Lorsque l'humidité est de 45 % HR ou moins, les matériaux plastique et d'isolation peuvent se charger d'électricité statique en raison de la friction, etc.
- Une alimentation CA instable risque de provoquer des dysfonctionnements.
- Retirer le film de protection du plateau de la balance avant l'utilisation.
- Régler la sensibilité pour un pesage plus précis lors de l'installation initiale de la balance ou après un long transport. Reportez-vous au manuel d'instructions des séries FG-CWP/FG-ACWP sur notre site Web <https://www.aandd.jp>.



### 2.2. Précautions de stockage

- Ne pas démonter la balance.
- Si la balance est sale, l'essuyer avec un chiffon doux légèrement humidifié avec un détergent doux ou un alcool à friction (70% ou moins). Ne pas utiliser de solvants organiques.
- Ne pas frotter avec une brosse ou objet similaire.
- Ne pas projeter de puissants jets d'eau.



## 2.3. Précautions de pesage

- Sur le plateau de la balance, placer uniquement des charges inférieures à la capacité de pesage.
- Il est recommandé de régler régulièrement la sensibilité pour assurer la précision du pesage.
- Protéger le plateau de la balance des chocs et ne rien faire tomber dessus.
- Ne pas utiliser d'objet pointu, par exemple un crayon ou un stylo, pour appuyer sur les touches ou les commutateurs.
- Appuyer sur la touche **ZERO** avant chaque pesage pour réduire le risque d'erreur.
- Ne pas utiliser la balance si elle est en contact avec de l'eau.
- Vérifier régulièrement que les valeurs de pesage sont correctes.
- Le panneau situé à l'arrière de l'unité d'affichage doit rester fermé lorsque la balance fonctionne afin d'assurer l'étanchéité à la poussière et à l'eau.



## 3. Articles inclus

Le produit est emballé avec les articles suivants.

### < Série FG-CWP (modèle alimenté par USB)>

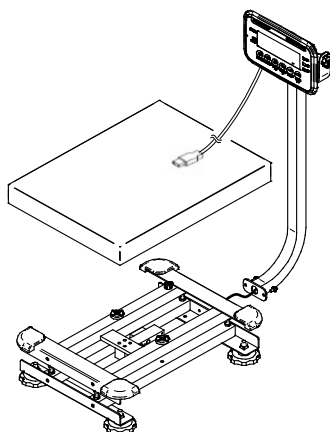
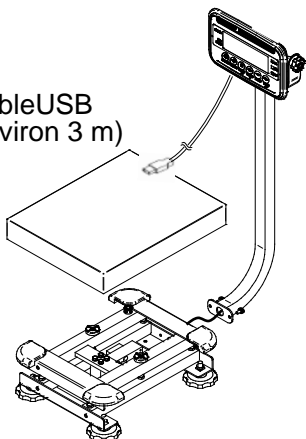
- Unité principale

FG-30KCMWP

FG-60KCLWP

FG-150KCLWP

- CâbleUSB  
(environ 3 m)



- Guide de démarrage rapide



- Adaptateur CA



(Schéma illustratif)

### < Série FG-ACWP (modèle à alimentation CA)>

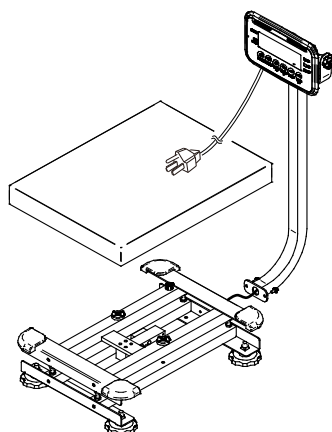
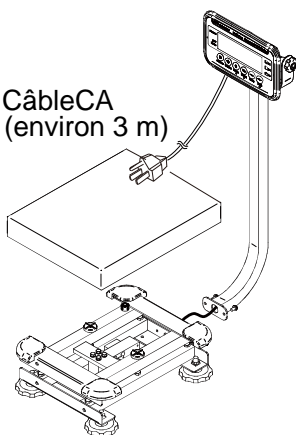
- Unité principale

FG-30KACMWP

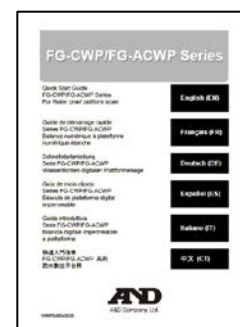
FG-60KACLWP

FG-150KACLWP

- CâbleCA  
(environ 3 m)



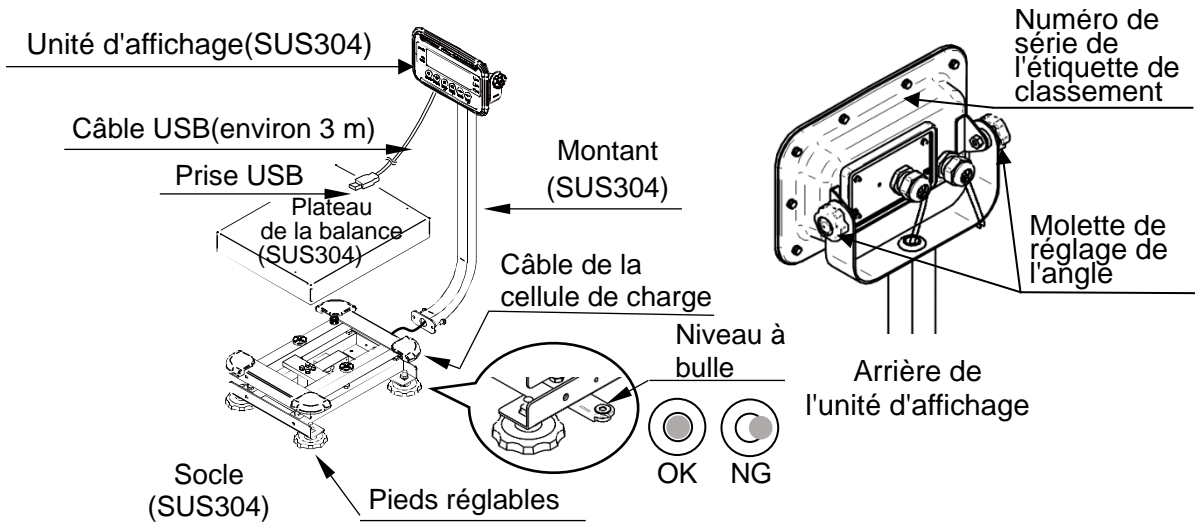
- Guide de démarrage rapide



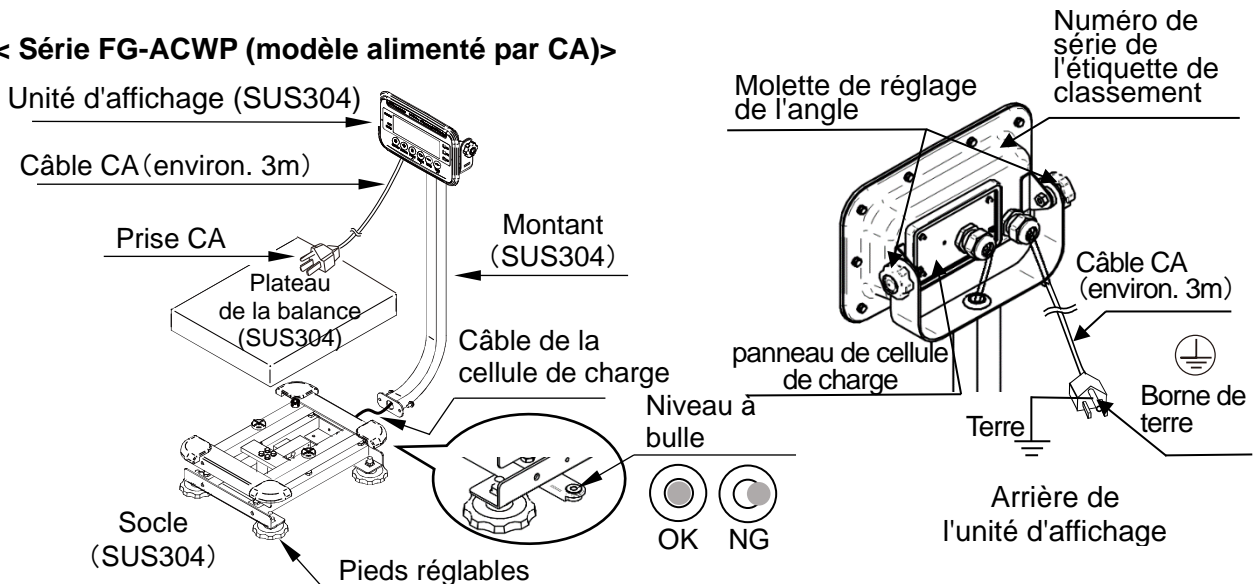


## 4. Nom des pièces

### < Série FG-CWP (modèle alimenté par USB) >

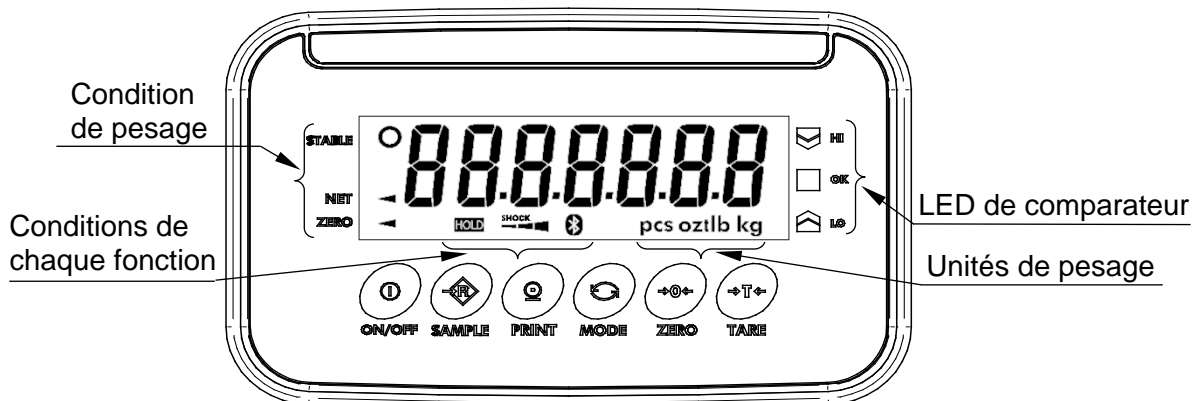









### < Série FG-ACWP (modèle alimenté par CA) >



## 4.1. Affichage et symboles

Unité d'affichage








Affichage/symbole	Description
STABLE ○	Ceci s'allume lorsque la valeur de pesage est stable afin d'indiquer que la balance dispose des bonnes conditions pour lire les valeurs de pesage.
NET ◀	Ceci s'allume quand le poids du contenant (tare) est soustrait.
ZERO ◀	Ceci s'allume quand la balance se trouve au point zéro (point de référence pour le pesage).
Unités de pesage	« kg », « g », « pcs », « oz » et « lb » s'allument. Remarque : l'unité « g » n'est utilisée qu'avec le modèle FG-30KCMWP./FG-30KACMWP.
<b>HOLD</b>	Ceci s'allume lorsque l'écran est tenu.
<b>SHOCK</b> 	Cette fonction sert à détecter l'impact sur la section du capteur de masse et à afficher le niveau d'impact.
	S'allume lorsque la connexion au FG-27CWP en option est établie (interface de communication Bluetooth).
  	Lorsque la fonction de comparateur est utilisée, la valeur de pesage est comparée à l'aide des valeurs de seuil prédéfinies et l'indicateur affiche le résultat.
	Courant alternatif.
	Borne de terre (masse).

- Pour plus de détails sur la méthode d'utilisation et les diverses fonctions, reportez-vous au manuel d'instructions des séries FG-CWP/FG-ACWP sur notre site Web <https://www.aandd.jp>.
- Cependant, veuillez noter que les fonctions liées à l'USB et à la batterie mobile ne peuvent pas être utilisées avec le Série FG- ACWP (modèle alimenté par secteur).



## 4.2. Touches de commande

Touche de commande	Description
 ON/OFF	<b>Touche ON/OFF</b> Affiche ou masque l'affichage. Remarque : lorsque la fiche d'alimentation de la balance est connectée, les circuits électriques à l'intérieur de la balance sont alimentés.
 SAMPLE	<b>Touche SAMPLE</b> Lors de la sélection de « pcs » comme unité, le mode de réglage individuel du poids est activé. Une pression longue (d'environ 2 secondes) active le mode de réglage du seuil du comparateur.
 PRINT	<b>Touche PRINT</b> Fournit la valeur de pesage sous forme de données. Augmente la valeur du chiffre qui clignote lors du réglage.
 MODE	<b>Touche MODE</b> Change l'unité de pesage. Déplace vers la droite le chiffre qui clignote lors des réglages.
 ZERO	<b>Touche ZERO</b> D'après le point zéro pesé lors de l'activation de l'affichage, lors d'une pression sur la touche ZERO quand la valeur du poids est stable à $\pm 2\%$ de la capacité de pesage, l'indicateur du point zéro s'allume dès que l'affichage passe à zéro.

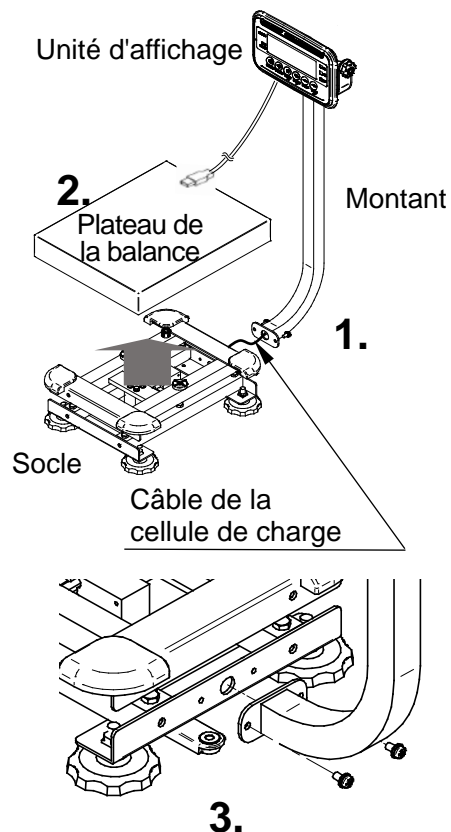
**Touche TARE**


Le poids de l'article posé sur le plateau de la balance est soustrait en tant que poids de contenant (tare).



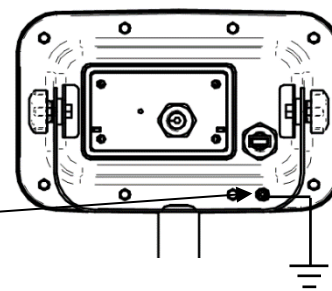
## 5. Configuration

1. Sortir le socle et le montant de l'emballage en veillant à ne pas tirer sur le câble de la cellule de charge.
2. Retirer le plateau du socle.
3. Assemblage du montant  
Retirer temporairement les vis fixées sur le dessous du socle de pesage, puis attacher le montant et le socle avec les vis retirées, en veillant à ne pas pincer le câble de la cellule de charge. Regrouper et insérer l'excédent de câble de la cellule de charge dans le montant depuis le côté affichage.
4. Placer le plateau de la balance sur le socle.



-  Si vous utilisez la balance dans un endroit où l'électricité statique est facilement générée ou où elle peut être mouillée, fixez le fil de terre avec la borne de terre (masse) (vis M4).

Borne protectrice de mise à la terre



Arrière de l'unité d'affichage



## 6. Maintenance

- Reportez-vous au manuel d'instructions des séries FG-CWP/FG-ACWP sur notre site Web <https://www.aandd.jp> pour le réglage de la sensibilité.
- Vérifier régulièrement la précision du pesage. Régler la balance si elle a été déplacée dans un nouvel endroit ou si l'environnement a changé.



### 6.1. Réparation

Ne démonter/monter la balance qu'en présence d'un technicien de service agréé. Sinon, l'utilisateur risque de subir un choc électrique ou d'endommager la balance, etc. Dans ce cas, la garantie ne couvre pas la réparation. Contacter le distributeur A&D local si la balance a besoin d'un entretien ou d'une réparation.



## 6.2. Affichage des erreurs

Dans cette situation	Vérifier ces éléments
Rien ne s'affiche. La balance ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'alimentation principale est-elle à la bonne tension ?</li> <li>• Le cordon de l'alimentation principale est-il correctement branché ?</li> </ul>
La balance n'affiche pas le zéro en premier.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier les abords du plateau de la balance.</li> <li>• Y a-t-il quelque chose sur le plateau de la balance ?</li> <li>• Ajustez la sensibilité du point zéro.</li> </ul>
<input type="text" value="E"/> s'affiche.	• Erreur de pesage signifiant « Surcharge ».
<input type="text" value="Lo ut"/> s'affiche.	• Indique que le poids d'échantillon est trop faible pour régler le poids de l'unité en mode de comptage.
<input type="text" value="-[RL E]"/> s'affiche.	• Erreur de réglage de la sensibilité signifiant « Trop léger ».
<input type="text" value="Lb"/> s'affiche.	• S'affiche lorsque l'alimentation principale chute.
<input type="text" value="-----"/> s'affiche et ne poursuit pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La valeur pesée est instable en raison de la dérive, des vibrations ou d'autres facteurs.</li> <li>• Un courant d'air ou une vibration peut affecter la mesure.</li> <li>• Vérifier autour du plateau de la balance.</li> <li>• Vérifier la connexion du câble de la cellule de charge.</li> </ul>
Affichage fixe.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La « fonction de maintien » a-t-elle été utilisée ?</li> <li>• changer la fonction <input type="text" value="Hold"/></li> <li>• Arrêter la balance, puis la redémarrer.</li> </ul>



## 6.3. Tableau des codes d'erreur

Lorsque l'une des erreurs suivantes s'affiche, arrêter l'écran et le redémarrer.

Affichage	Contenu
<input type="text" value="Error 0"/> s'affiche	Le capteur de température a dysfonctionné.
<input type="text" value="Error 3"/> s'affiche	La mémoire (circuit) a dysfonctionné.
<input type="text" value="Error 4"/> s'affiche	Les circuits internes ont dysfonctionné.
<input type="text" value="Error 5"/> s'affiche	Le capteur de masse a dysfonctionné.



## 7. Spécificités

Modèles		FG-30KCMWP FG-30KACMWP	FG-60KCLWP FG-60KACLWP	FG-150KCLWP FG-150KACLWP
kg	Capacité de pesage	30	60	150
	Lisibilité	0,01	0,02	0,05
		0,005*	0,01*	0,02*
		0,002	0,005	0,01
	0,001	0,002	0,005	
g	Capacité de pesage	30 000	/	/
	Lisibilité	10		
		5*		
		2		
	1			
lb	Capacité de pesage	66	130	330
	Lisibilité	0,02	0,05	0,1
		0,01*	0,02*	0,05*
		0,005	0,01	0,02
		0,002	0,005	0,01



Modèles		FG-30KCMWP FG-30KACMWP	FG-60KCLWP FG-60KACLWP	FG-150KCLWP FG-150KACLWP
oz	Capacité de pesage	1 050	2 100	5 200
	Lisibilité	0,5	1	2
		0,2*	0,5*	1*
		0,1	0,2	0,5
lb-oz	Capacité de pesage	66	130	330
	Lisibilité	0,1	1	1
Nombre d'échantillons		5 pcs (possibilité de modifier sur 10 pcs, 20 pcs, 50 pcs ou 100 pcs)		
Nombre maximal pouvant être compté		300 000 pcs		
Masse unitaire minimale [kg]		0,0001	0,0002	0,0005
Répétabilité(Ecart type) [kg]		0,005	0,01	0,02
Linéarité [kg]		±0,01	±0,02	±0,05
Temps de stabilisation (bon environnement)		20kg:Approx. 1.0 sec (Factory setting) Approx. 0.8 sec (Land D setting)		
Dérive thermique		±20 ppm/°C typ. (5 °C à 35 °C)		
Affichage		LCD 7 segments avec rétroéclairage (hauteur des caractères : 30 mm)		
Actualisation de l'affichage		Environ 10 fois/seconde		
Protection contre la poussière et l'eau		Conforme à la norme IP67		
Conditions d'exploitation		-10 °C à 40 °C, 85 % HR ou moins (sans condensation)		
Environnement d'installation		Utilisation en intérieur uniquement		
Altitude		Altitude jusqu'à 2 000 m		
Alimentation		<Série FG-CWP (modèle alimenté par USB)> Adaptateur CA, batterie mobile ou port USB Longueur du câble USB : environ 3 m (Le câble USB est également utilisé pour la communication.)		
		<Série FG-ACWP (modèle alimenté par CA)> Secteur CA (100 V à 240 V, 50/60 Hz, 0.1 A Max) Longueur du câble CA: environ. 3 m		
Catégorie de surtension **		II		
Degré de pollution **		2		
Dimensions du plateau de la balance [mm]		300 x 380	370 x 500	
Dimensions [mm] Largeur x Profondeur x Hauteur		300 x 515 x 784	370 x 635 x 784	
Poids (approximatif)		11,1 kg / 24,5 lb	12,8 kg / 28,3 lb	
Poids du réglage de la sensibilité (réglage d'usine)		30 kg / 60 lb	60 kg / 120 lb	150 kg / 300 lb

\* Réglage d'usine

\*\* Applicable uniquement au Série FG-ACWP (modèle à alimentation CA)

#### Spécificités du modèle de classe III de la série FG-CWP/FG-ACWP

Modèles		FG-30KCMWP FG-30KACLWP	FG-60KCLWP FG-60KACLWP	FG-150KCLWP FG-150KACLWP
Classe de précision		III		
kg	Capacité maximale	30	60	150
	Lisibilité	0.01	0.02	0.05
lb	Capacité maximale	66	130	330
	Lisibilité	0.02	0.05	0.1
oz	Capacité maximale	1,050	2,100	5,200
	Lisibilité	0.5	1	2
Masse unitaire minimale [kg]		0.2	0.4	1
Tare maximale [kg]		30	60	150

- Spécifications du modèle approuvé de classe III. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'instructions des séries FG-CWP/FG-ACWP sur notre site Web <https://www.aandd.jp>. L'apparence est la même que celle de la série FG-CWP/FG-ACWP.



# 1. Einführung

In dieser Schnellstartanleitung werden die Grundfunktionen und die Bedienung der Skala beschrieben. Die Funktionen und die Bedienungsverfahren der Waage (Serie FG-CWP/FG-ACWP) werden in dem folgenden Bedienungshandbuch näher erklärt.

[Bedienungshandbuch der Serie FG-CWP/FG-ACWP] Dies ist eine Bedienungsanleitung zum Verständnis und zur vollständigen Nutzung der wasserdichten digitalen Plattformwaagen der FG-CWP/FG-ACWP-Serie. Dieses Handbuch kann von unserer Website <https://www.aandd.jp> heruntergeladen werden.



Scannen Sie diesen QR-Code für dieses Handbuch.



## 2. Vorsichtshinweise



### 2.1. Vorsichtsmaßnahmen zum Installieren der Waage

#### GEFAHR

- Erden Sie die Waage, damit der Benutzer keinen Stromschlag erleidet.
- Um Stromschläge zu vermeiden, fassen Sie das USB-Kabel nicht mit feuchten bzw. nassen Händen an.
- Das USB-Kabel ist nicht wasserdicht. Verwenden Sie eine USB-Steckdose an einer Stelle, an der der Stecker nicht nass wird. (Für FG-CWP-Serie (USB-Stromversorgungsmodell))
- Der Netzstecker ist nicht wasserdicht. Verwenden Sie eine Steckdose an einem Ort, an dem der Stecker nicht nass wird. (Für FG-ACWP-Serie (AC-Modell))
- Stellen Sie die Waage nicht in einer Umgebung auf, in der entzündliche oder ätzende Gase auftreten.
- Üben Sie keine übermäßige Kraft auf die Kabel aus.
- Die Waage ist schwer. Seien Sie vorsichtig, da sie beim Hochheben umfallen kann.
- Verwenden Sie abgeschirmte Wägezellenkabel.

#### **Beachten Sie die folgenden Installationsbedingungen, um die bestmögliche Leistung Ihrer Waage zu erzielen.**

- Die idealen Installationsbedingungen sind eine stabile Temperatur und Luftfeuchtigkeit, eine feste und ebene Oberfläche, ein Standort ohne Zugluft oder Vibrationen, ein Innenraum ohne direkte Sonneneinstrahlung und eine stabile Stromversorgung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf einem weichen Boden oder an einem Ort auf, an dem es Vibrationen ausgesetzt ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem es Wind oder starken Temperaturschwankungen ausgesetzt ist.
- Vermeiden Sie Standorte mit direkter Sonneneinstrahlung.
- Installieren Sie das Gerät nicht an Orten mit starken Magnetfeldern oder starken Funksignalen.
- Installieren Sie das Gerät nicht an Orten, an denen statische Elektrizität auftreten kann. Wenn die relative Luftfeuchtigkeit 45 % oder weniger beträgt, können sich Kunststoff- und Isoliermaterialien durch Reibung usw. statisch aufladen.
- Eine instabile Wechselstromversorgung kann zu Fehlfunktionen führen.
- Entfernen Sie vor dem Gebrauch die Schutzfolie von der Waagschale.
- Die Empfindlichkeit sollte bei der Erstinstallation der Waage oder nach einem längeren Standortwechsel eingestellt werden, um ein genaueres Wiegen zu ermöglichen. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung der FG-CWP/FG-ACWP-Serie auf unserer Website <https://www.aandd.jp>.



### 2.2. Vorsichtsmaßnahmen für die Lagerung

- Nehmen Sie die Waage nicht auseinander.
- Wenn die Waage verschmutzt ist, wischen Sie sie mit einem weichen Tuch ab, das leicht mit einem milden Reinigungsmittel oder Reinigungsalkohol (70 % oder weniger) angefeuchtet ist. Verwenden Sie keine organischen Lösungsmittel.
- Schrubben Sie nicht mit einer Bürste oder ähnlichem.
- Spritzen Sie sie nicht mit einem starken Wasserstrahl ab.



## 2.3. Vorsichtsmaßnahmen zum Wiegen

- Legen Sie keine Lasten auf die Waagschale, die die Wägekapazität überschreiten.
- Es wird empfohlen, die Empfindlichkeit regelmäßig zu justieren, um ein genaues Wiegen zu gewährleisten.
- Üben Sie keine Stöße auf die Waagschale aus und lassen Sie keine Gegenstände darauf fallen.
- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände wie Bleistifte oder Stifte, um Tasten oder Schalter zu drücken.
- Drücken Sie vor jeder Wägung die **[ZERO]**-Taste, um die Fehlerwahrscheinlichkeit zu verringern.
- Wiegen Sie nicht, wenn die Waage in Wasser getaucht ist.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Wägewerte korrekt sind.
- Um die Waage staub- und wasserdicht zu machen, sollte die Klappe auf der Rückseite der Anzeigeeinheit während der Verwendung geschlossen bleiben.



## 3. Mitgelieferte Artikel

Die folgenden Teile sind im Lieferumfang des Produkts enthalten.

### < FG-CWP-Serie (USB-Stromversorgungsmodell) >

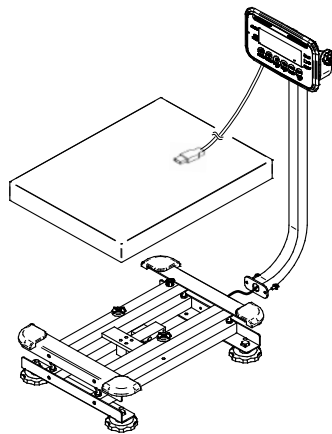
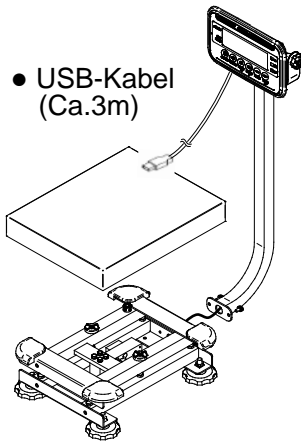
- Hauptgerät

FG-30KCMWP

FG-60KCLWP

FG-150KCLWP

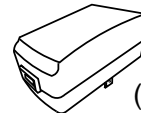
- USB-Kabel  
(Ca.3m)



- Schnellstartanleitung



- Wechselstromadapter



(Bilddiagramm)

### < FG-ACWP-Serie (AC-Modell) >

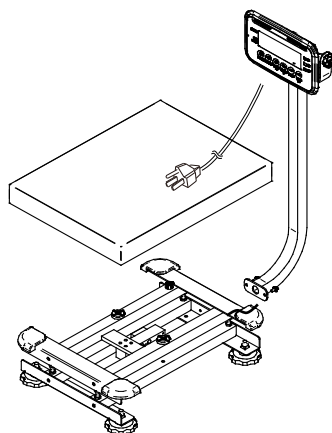
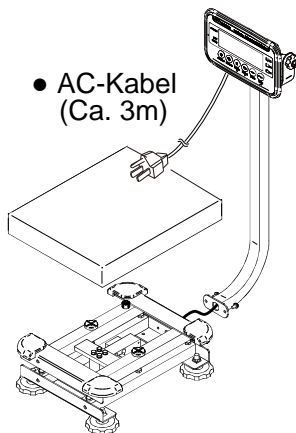
- Hauptgerät

FG-30KACMWP

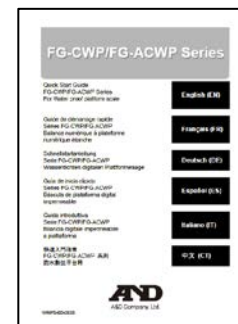
FG-60KAQLWP

FG-150KAQLWP

- AC-Kabel  
(Ca. 3m)



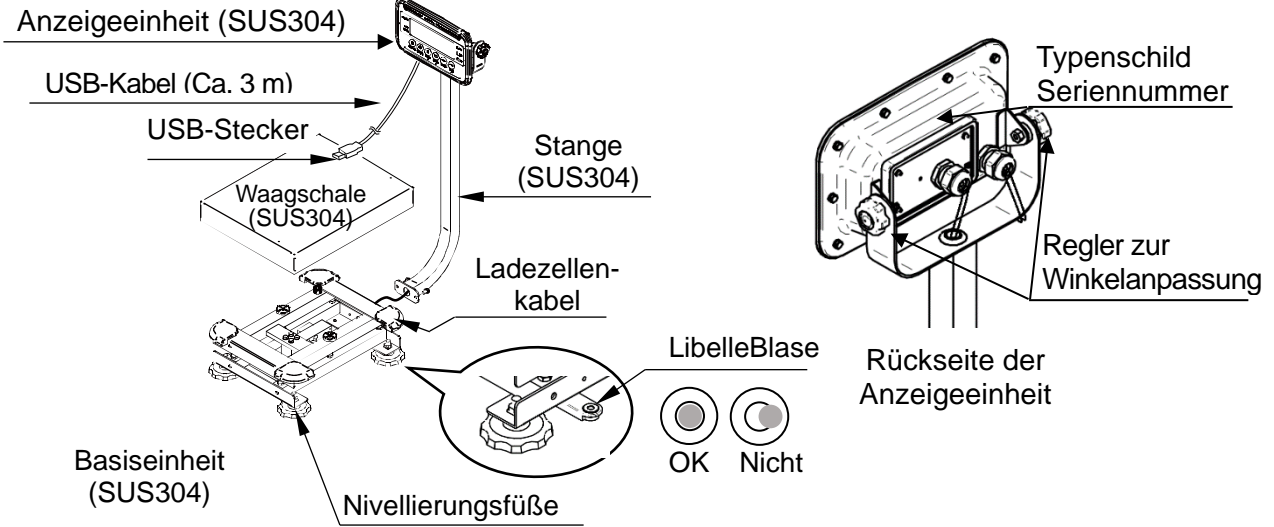
- Schnellstartanleitung



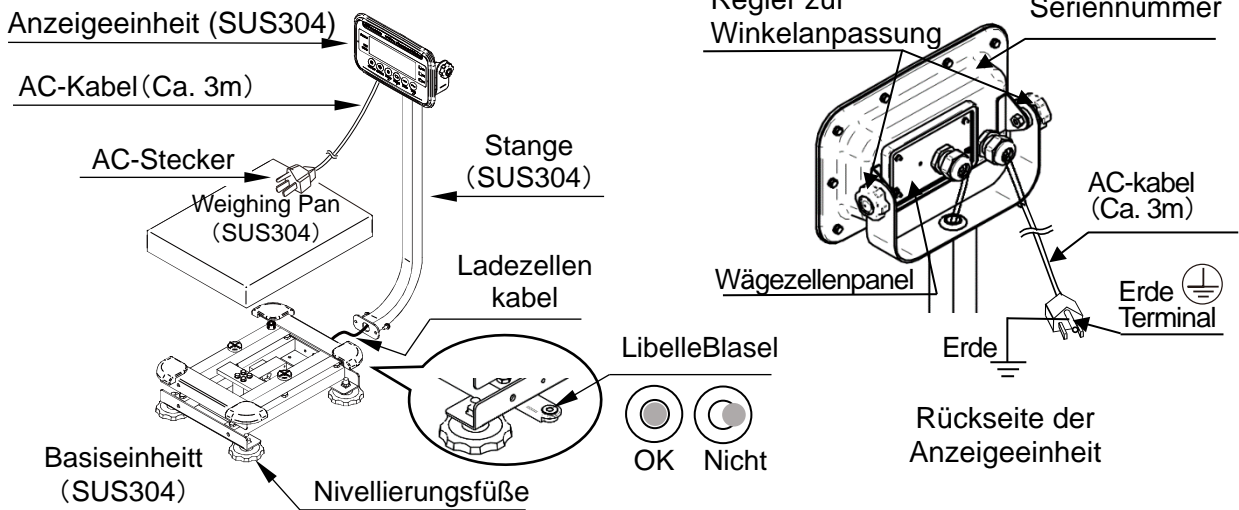


# 4. Teilebezeichnungen

## < FG-CWP-Serie (USB-Stromversorgungsmodell) >

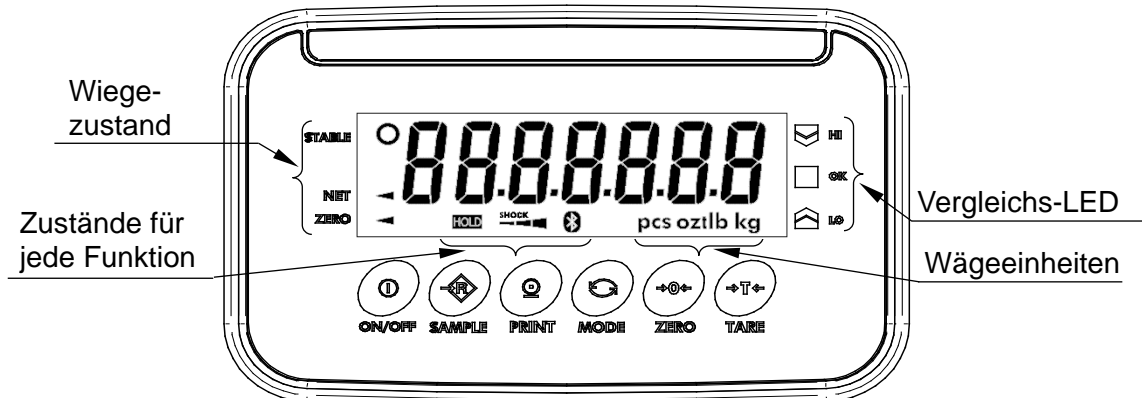


## < FG-ACWP-Serie (AC-Modell) >



# 4.1. Anzeige und Symbole

Anzeigeeinheit



Anzeige/Symbol	Beschreibung
STABLE ○	Dies leuchtet, wenn der Wägewert stabil ist, was anzeigt, dass die Waage in einem ordnungsgemäßen Zustand zum Ablesen von Wägewerten ist.
NET ◀	Dies leuchtet, wenn das Gewicht des Behälters (Tara) abgezogen wird.
ZERO ◀	Dies leuchtet, wenn sich die Waage am Nullpunkt befindet (Referenzpunkt für das Wiegen).
Wägeeinheiten	„kg“, „g“, „pcs“, „oz“ und „lb“ leuchten. Hinweis: „g“ wird nur bei FG-30KCMWP/FG-30KACMWP verwendet.
<b>HOLD</b>	Dies leuchtet, wenn die Anzeige gehalten wird.
<b>SHOCK</b> 	Dies ist eine Funktion zum Erkennen eines Stoßes bzw. Aufpralls auf den Massensensorbereich und zur Anzeige des Stoßpegels.
	Leuchtet auf, wenn die optionale FG-27CWP (Bluetooth-Kommunikationsschnittstelle) erfolgreich angeschlossen wurde.
	Während die Vergleichsfunktion verwendet wird, wird der Wägewert mit den voreingestellten Schwellenwerten verglichen und das Ergebnis auf dem Bildschirm angezeigt.
	Wechselstrom.
	Erdungsanschluss.

- Einzelheiten zur Funktionsweise und verschiedenen Funktionen finden Sie in der Bedienungsanleitung der FG-CWP/FG-ACWP-Serie auf unserer Website <https://www.aandd.jp>.
- Bitte beachten Sie jedoch, dass Funktionen im Zusammenhang mit USB und mobilem Akku nicht mit FG-ACWP-Serie (Wechselstrommodell) genutzt werden können.



## 4.2. Bedientasten

Bedientaste	Beschreibung
 ON/OFF	<b>ON/OFF-Taste</b> Blendet die Anzeige ein oder aus. Hinweis: Wenn der Netzstecker der Waage angeschlossen ist, werden die Stromkreise im Inneren der Waage mit Strom versorgt.
 SAMPLE	<b>SAMPLE-Taste</b> Durch die Auswahl von „pcs“ als Einheit wird der individuelle Gewichtseinstellungsmodus aktiviert. Durch Gedrückthalten (für etwa 2 Sekunden) wird der Vergleichs-Schwellenwerteinstellmodus aktiviert.
 PRINT	<b>PRINT-Taste</b> Gibt die Wägewerte als Daten aus. Erhöht beim Einstellen den Wert der blinkenden Ziffer.
 MODE	<b>MODE-Taste</b> Schaltet die Wägeeinheit um. Verschiebt beim Einstellen die blinkende Ziffer nach rechts.
 ZERO	<b>ZERO-Taste</b> Basierend auf dem Nullpunkt, der zum Zeitpunkt des Einschaltens der Anzeige gewogen wurde, schaltet sich der Nullpunktindikator durch Drücken der ZERO-Taste ein, wenn der Gewichtswert innerhalb von $\pm 2\%$ des Wägebereichs stabil ist, sobald die Anzeige Null wird.

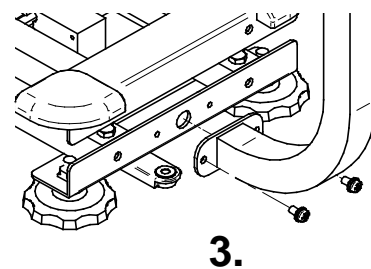
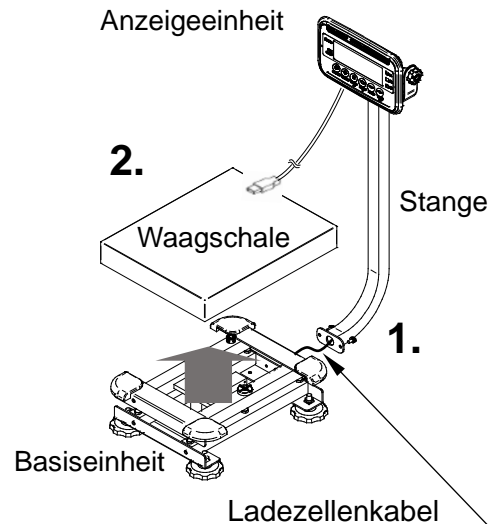
**TARE-Taste**

Das Gewicht des Gegenstands auf der Waagschale wird als Gewicht eines Behälters abgezogen (Tara-Gewicht).

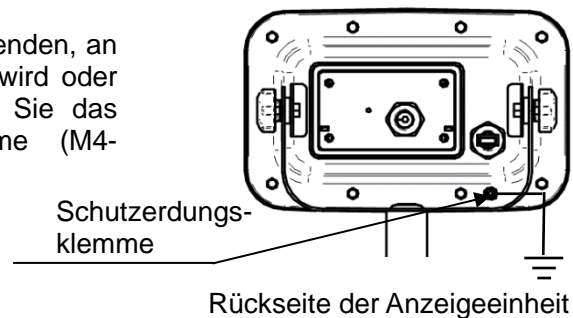


## 5. Einrichtung

1. Nehmen Sie die Basiseinheit und die Stange aus dem Verpackungskarton und achten Sie darauf, nicht am Kabel der Ladezellenkabel zu ziehen.
2. Entfernen Sie die Waagschale von der Basis.
3. Zusammenbauen der Stange  
Entfernen Sie vorübergehend die Schrauben an der Unterseite der Wägebasis und befestigen Sie die Stange und die Basis mit den entfernten Schrauben, wobei Sie darauf achten, dass das Ladezellenkabel nicht eingeklemmt wird. Bündeln Sie das überschüssige Ladezellenkabel und führen Sie es von der Displayseite her in die Stange ein.
4. Platzieren Sie die Waagschale auf der Basiseinheit.



- !** Wenn Sie die Waage an einem Ort verwenden, an dem leicht statische Elektrizität erzeugt wird oder wo sie nass werden kann, befestigen Sie das Erdungskabel mit der Erdungsklemme (M4-Schraube).



## 6. Wartung

- Informationen zur Empfindlichkeitseinstellung finden Sie in der Bedienungsanleitung der FG-CWP/FG-ACWP-Serie auf unserer Website <https://www.aandd.jp>.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Genauigkeit des Wiegens. Justieren Sie die Waage, wenn sie an einen anderen Ort gebracht wird oder sich die Umgebung verändert hat.



### 6.1. Reparatur

Nehmen Sie die Waage nicht ohne einen autorisierten Servicetechniker auseinander oder bauen Sie sie zusammen. Andernfalls besteht die Gefahr eines Stromschlags oder einer Beschädigung der Waage usw. In diesem Fall ist eine Reparatur nicht durch die Garantie abgedeckt. Wenden Sie sich an Ihren lokalen A&D-Händler, wenn Ihre Waage gewartet oder repariert werden muss.



## 6.2. Fehleranzeige

In dieser Situation	Prüfen Sie diese Elemente
Nichts wird angezeigt. Die Waage schaltet sich nicht ein.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hat das Netzkabel die richtige Spannung?</li> <li>• Ist das Netzkabel richtig angeschlossen?</li> </ul>
Die Waage zeigt anfangs nicht Null an.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prüfen Sie die Umgebung der Waagschale.</li> <li>• Befindet sich etwas auf der Waagschale?</li> <li>• Führen Sie die Nullpunkt-Empfindlichkeitsanpassung durch.</li> </ul>
<input type="text" value="E"/> wird angezeigt.	• Wiegefehler, der „Überladen“ bedeutet.
<input type="text" value="Lo ut"/> wird angezeigt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zeigt an, dass das Probengewicht zu gering ist, um das Stückgewicht im Zählmodus einzustellen.</li> </ul>
<input type="text" value="-[RL E]"/> wird angezeigt.	• Empfindlichkeitsanpassungsfehler, der „Zu leicht“ bedeutet.
<input type="text" value="lb"/> wird angezeigt.	• Wird angezeigt, wenn der Hauptstrom absinkt.
<input type="text" value="-----"/> wird angezeigt und der Vorgang wird nicht fortgesetzt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Wägewert ist aufgrund von Drift, Vibration oder anderen Faktoren instabil. Eine Brise oder Vibration kann die Messung beeinträchtigen. Prüfen Sie die Umgebung der Waagschale.</li> <li>• Prüfen Sie den Anschluss des Ladezellenkabels.</li> </ul>
Feste Anzeige.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Haben Sie die „Haltefunktion“ verwendet? Ändern Sie die Funktion <input type="text" value="Hold"/>.</li> <li>• Schalten Sie die Waage aus und wieder ein.</li> </ul>



## 6.3. Fehlercodetabelle

Wenn einer der folgenden Fehler angezeigt wird, versuchen Sie, die Anzeige aus- und wieder einzuschalten.

Anzeige	Inhalt
<input type="text" value="Error 0"/> wird angezeigt	Der Temperatursensor ist ausgefallen.
<input type="text" value="Error 3"/> wird angezeigt	Der Speicher (Schaltkreis) ist ausgefallen.
<input type="text" value="Error 4"/> wird angezeigt	Der interne Schaltkreis ist ausgefallen.
<input type="text" value="Error 5"/> wird angezeigt	Der Massensensor ist ausgefallen.



## 7. Spezifikationen

Modelle		FG-30KCMWP FG-30KACMWP	FG-60KCLWP FG-60KACLWP	FG-150KCLWP FG-150KACLWP
kg	Wägekapazität	30	60	150
	Lesbarkeit	0,01	0,02	0,05
		0,005 *	0,01 *	0,02 *
		0,002	0,005	0,01
		0,001	0,002	0,005
g	Wägekapazität	30.000	/	/
	Lesbarkeit	10		
		5 *		
		2		
1				
lb	Wägekapazität	66	130	330
	Lesbarkeit	0,02	0,05	0,1
		0,01 *	0,02 *	0,05 *
		0,005	0,01	0,02
		0,002	0,005	0,01

Modelle		FG-30KCMWP FG-30KACMWP	FG-60KCLWP FG-60KACLWP	FG-150KCLWP FG-150KACLWP
oz	Wägekapazität	1.050	2.100	5.200
	Lesbarkeit	0,5	1	2
		0,2 *	0,5 *	1 *
		0,1	0,2	0,5
		0,05	0,1	0,2
lb-oz	Wägekapazität	66	130	330
	Lesbarkeit	0,1	1	1
Anzahl der Proben		5 Stk. (kann zu 10 Stk., 20 Stk., 50 Stk. oder 100 Stk. geändert werden)		
Maximale Anzahl		300.000 Stk.		
Minimale Masse der Einheit [kg]		0,0001	0,0002	0,0005
Wiederholbarkeit (Standardabweichung) [kg]		0,005	0,01	0,02
Linearität [kg]		±0,01	±0,02	±0,05
Stabilisierungszeit (gute Umgebung)		20 kg: ca. 1,0 Sek. (Werkseinstellung) ca. 0,8 Sek. (Einstellung „Load 0“)		
Temperaturdrift		±20 ppm/°C typ. (5 °C bis 35 °C)		
Anzeige		7-Segment-LCD mit Hintergrundlicht (Zeichenhöhe 30 mm)		
Anzeigeaktualisierung		Ca. 10 Mal/Sekunde		
Schutz vor Staub und Wasser		Entspricht der Schutzklasse IP67		
Betriebsbedingungen		-10 °C bis 40 °C, 85 % rel. Luftfeuchtigkeit oder weniger (nicht kondensierend)		
Installationsumgebung		Nur Innen benutzen		
Höhe		Höhenlage bis 2.000 m		
Stromzufuhr		<FG-CWP-Serie (USB-Stromversorgungsmodell)> Wechselstromadapter oder mobile Batterie oder USB-Port Länge des USB-Kabels: Ca. 3 m (Das USB-Kabel wird auch für die Kommunikation verwendet.)		
		< FG-ACWP-Serie (AC-Modell)> Wechselstromnetz (100 V bis 240 V, 50/60 Hz, 0,1 A max.) AC-Kabellänge: Ca 3 m		
Überspannungskategorie **		II		
Verschmutzungsgrad **		2		
Größe der Waagschale [mm]		300 x 380	370 x 500	
Abmessungen [mm] Breite x Tiefe x Höhe		300 x 515 x 784	370 x 635 x 784	
Gewicht (ungefähr)		11,1 kg 24,5 lb	12,8 kg 28,3 lb	
Empfindlichkeitsanpassungsgewicht (Werkseinstellungen)		30 kg 60 lb	60 kg 120 lb	150 kg 300 lb

\* **Werkseinstellungen**

\*\* **Gilt nur für FG-ACWP-Serie (Wechselstrommodell).**

### Spezifikationen für die Modelle der Klasse III der FG-CWP/FG-ACWP-Serie

Modelle		FG-30KCMWP FG-30KACMWP	FG-60KCLWP FG-60KACLWP	FG-150KCLWP FG-150KACLWP
Genauigkeitsklasse		III		
kg	Maximale Kapazität	30	60	150
	Lesbarkeit	0.01	0.02	0.05
lb	Maximale Kapazität	66	130	330
	Lesbarkeit	0.02	0.05	0.1
oz	Maximale Kapazität	1,050	2,100	5,200
	Lesbarkeit	0.5	1	2
Minimale Masse der Einheit [kg]		0.2	0.4	1
Maximale Tara [kg]		30	60	150

□ Zugelassene Modellspezifikationen der Klasse III. Einzelheiten finden Sie in der Bedienungsanleitung der FG-CWP/FG-ACWP-Serie auf unserer Website <https://www.aandd.jp>. Das Erscheinungsbild entspricht dem der FG-CWP/FG-ACWP-Serie.





## 1. Introducción

En esta guía de inicio rápido se describen las funciones y operaciones básicas de la escala. Las funciones y los procedimientos de uso de la báscula (serie FG-CWP/FG-ACWP) se explican detalladamente en el manual de instrucciones siguiente.

[Manual de instrucciones de la serie FG-CWP/FG-ACWP]

Este es un manual de instrucciones para comprender y aprovechar al máximo la báscula de plataforma digital impermeable de la serie FG-CWP/FG-ACWP. Este manual se puede descargar de nuestro sitio web <https://www.aandd.jp>.



Escanee este código QR para obtener este manual.



## 2. Precaución



### 2.1. Medidas de precaución para la instalación de la báscula

#### PELIGRO

- Conecte a tierra la báscula para que no haya peligro de descarga eléctrica al usuario.
- Para evitar descargas eléctricas, no manipule el cable USB con las manos mojadas.
- El cable USB no es resistente al agua. Utilice una toma USB ubicada en un lugar donde el enchufe no se moje. (Para la serie FG-CWP (modelo de alimentación USB))
- El enchufe de CA no es resistente al agua. Utilice un tomacorriente ubicado en un lugar donde el enchufe no se moje. (Para la serie FG-ACWP (modelo de alimentación de CA))
- No coloque la báscula en lugares donde haya gases inflamables o corrosivos.
- No ejerza demasiada fuerza sobre los cables.
- La báscula pesa bastante. Tenga cuidado al levantarla ya que podría caerse.
- Use shielded load cell cables.

#### **Para obtener el mejor rendimiento de su báscula, tenga en cuenta las siguientes condiciones de instalación.**

- Las condiciones ideales de instalación son: temperatura y humedad estables, superficie robusta y nivelada, lugar sin corrientes de aire ni vibraciones, ubicación interior y alejada de la luz solar directa, y fuente de alimentación estable.
- No la coloque en un suelo blando o donde haya vibraciones.
- No la coloque donde haya viento o grandes cambios de temperatura.
- Evite zonas expuestas a la luz solar directa.
- No la coloque en lugares con campos magnéticos fuertes o señales de radio potentes.
- No la coloque en lugares donde pueda generarse electricidad estática. Cuando la humedad relativa es del 45 % o menos, es más probable que el plástico y los materiales aislantes se carguen con electricidad estática debido, por ejemplo, a la fricción.
- Las fuentes de alimentación de CA inestables pueden causar averías.
- Retire la película protectora del plato de pesaje antes del uso.
- Para que el resultado del pesaje sea más preciso, el ajuste de sensibilidad debe realizarse al instalar por primera vez la báscula o al trasladarla. Consulte el manual de instrucciones de la serie FG-CWP/FG-ACWP en nuestro sitio web <https://www.aandd.jp>.



### 2.2. Medidas de precaución para el almacenamiento

- No desmonte la báscula.
- Si la báscula se ensucia, límpiela con un paño ligeramente humedecido con detergente suave o con alcohol para frotar (70% o menos). No utilice disolventes orgánicos.
- No frote con objetos como un cepillo.
- No pulverice agua a presión.



## 2.3. Medidas de precaución para el pesaje

- No coloque sobre el plato de pesaje cargas que superen la capacidad de pesaje.
- Para garantizar la precisión de los resultados de pesaje se recomienda realizar el ajuste de sensibilidad de forma periódica.
- Evite que el plato de pesaje reciba golpes o que caigan cosas sobre él.
- No utilice instrumentos afilados como un lápiz o un bolígrafo para pulsar las teclas o los interruptores.
- Pulse la tecla **ZERO** antes de cada pesaje para que haya menos probabilidad de error.
- No utilice la báscula sumergida en agua cuando vaya a pesar.
- Compruebe de forma periódica que los valores de pesaje son correctos.
- El panel de la parte trasera de la unidad de visualización debe permanecer cerrado durante el uso de la báscula para que sea resistente al polvo y al agua.



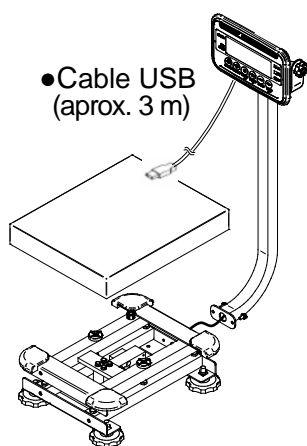
## 3. Elementos incluidos

Los elementos siguientes se proporcionan con el producto.

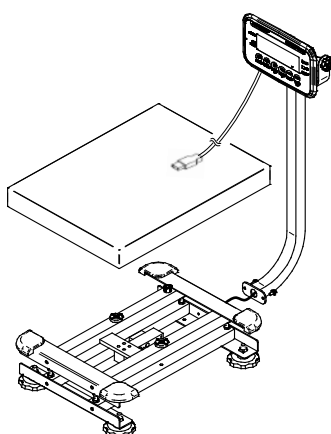
### < Serie FG-CWP (modelo de alimentación USB)>

- Unidad principal

FG-30KCMWP



FG-60KCLWP  
FG-150KCLWP



- Guía de inicio rápido



- Adaptador de CA

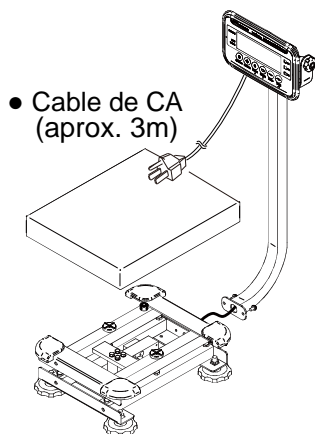


(Esquema de la imagen)

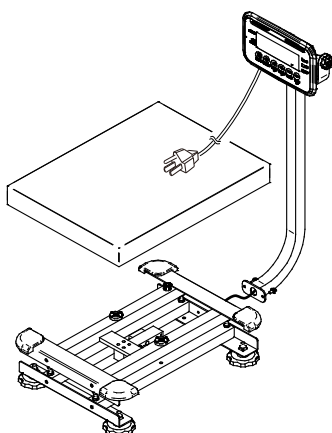
### < Serie FG-ACWP (modelo de alimentación de CA)>

- Unidad principal

FG-30KACMWP



FG-60KAACLWP  
FG-150KAACLWP



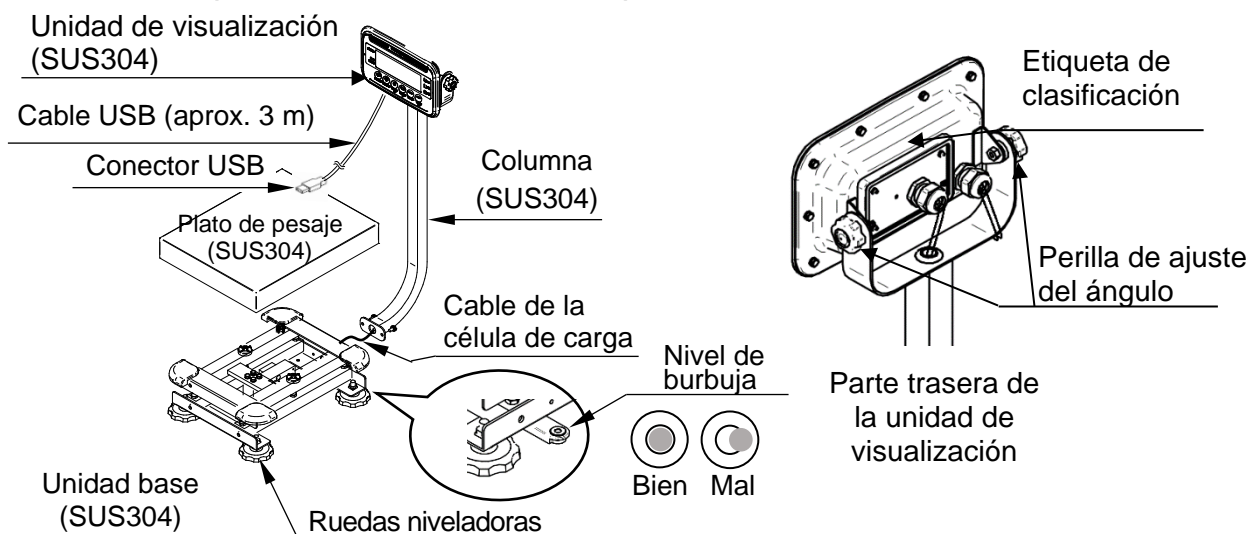
- Guía de inicio rápido



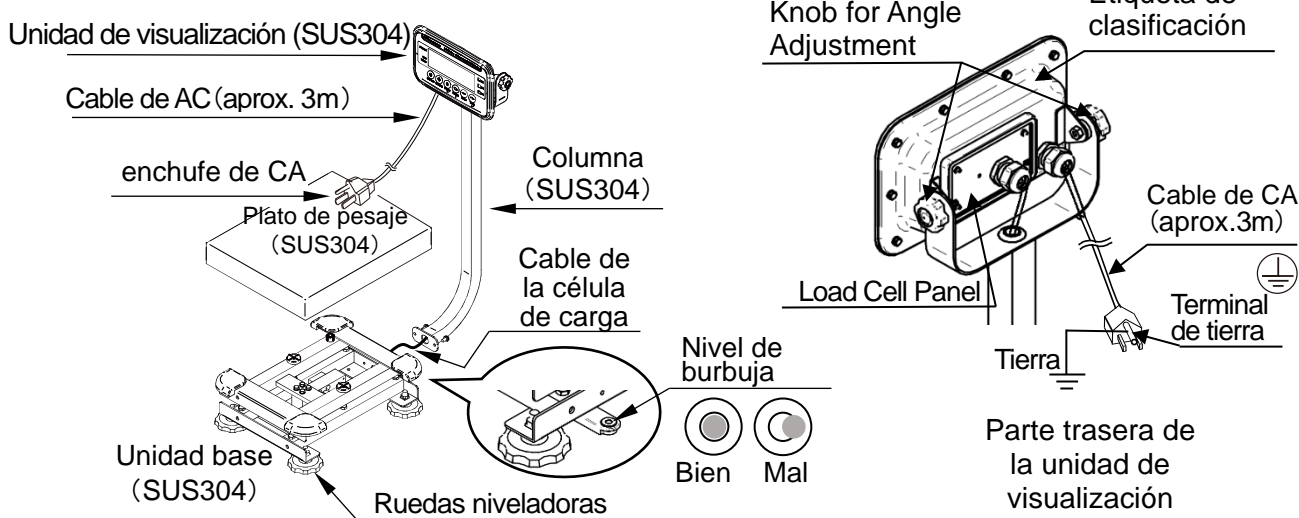


## 4. Nombres de las piezas

### < Serie FG-CWP (modelo de alimentación USB)>

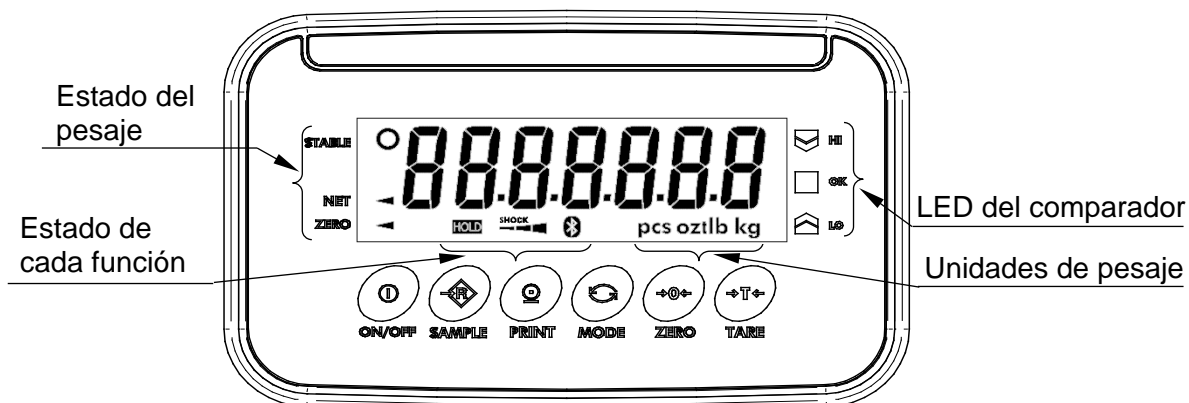








### < Serie FG-ACWP (modelo de alimentación de CA)>



## 4.1. Pantalla y símbolos

Unidad de visualización








Visualización/símbolo	Descripción
STABLE ○	Se enciende cuando el valor de pesaje es estable para indicar que la báscula ha alcanzado el estado adecuado para la lectura de los valores de pesaje.
NET ◀	Se enciende cuando se resta el peso del recipiente (tara).
ZERO ◀	Se enciende cuando la báscula está en el punto cero (punto de referencia para el pesaje).
Unidades de pesaje	Se enciende "kg", "g", "pcs", "oz" y "lb". Nota: "g" se usa únicamente en la FG-30KCMWP/FG-30KACMWP.
<b>HOLD</b>	Se enciende cuando se sujeta la pantalla.
SHOCK ◀▶▶	Esta función detecta un impacto en la parte del sensor de masa y muestra el nivel del impacto.
	Se enciende cuando se establece correctamente la conexión con el FG-27CWP opcional (interfaz de comunicación Bluetooth).
 HI  OK  Lo	Cuando se usa la función del comparador, el valor de pesaje se compara con los valores umbral predefinidos y el indicador muestra el resultado.
	Corriente alterna.
	Terminal de tierra (tierra).

- Para obtener más información sobre el método de funcionamiento y las distintas funciones, Consulte el manual de instrucciones de la serie FG-CWP/FG-ACWP en nuestro sitio web <https://www.aandd.jp>.
- However, please note that functions related to USB and mobile battery cannot be used with Serie FG-ACWP (AC power model).



## 4.2. Teclas de funcionamiento

Tecla de funcionamiento	Descripción
 ON/OFF	<b>Tecla ON/OFF</b> Muestra u oculta la visualización. Nota: Cuando se conecta el enchufe de la báscula, se suministra energía a los circuitos eléctricos del interior de la báscula.
 SAMPLE	<b>Tecla SAMPLE</b> Al seleccionar "pcs" como la unidad, se activa el modo de ajuste de peso individual. Mantener pulsado (durante unos 2 segundos) activa el modo ajuste del umbral del comparador.
 PRINT	<b>Tecla PRINT</b> Envía los valores de pesaje en forma de datos. Aumenta el valor del dígito que parpadea cuando se ajusta.
 MODE	<b>Tecla MODE</b> Cambia la unidad de pesaje. Desplaza a la derecha el dígito que parpadea cuando se realizan ajustes..
 ZERO	<b>Tecla ZERO</b> Al pulsar la tecla ZERO cuando el valor de pesaje es estable dentro de $\pm 2$ % de la capacidad de pesaje, el indicador de punto cero se enciende cuando en la pantalla se muestra cero (según el punto cero pesado al encender la pantalla).



### Tecla TARE

Resta el peso del elemento situado en el plato de pesaje o peso del recipiente (tara).

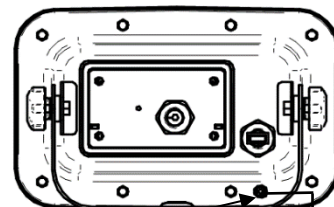
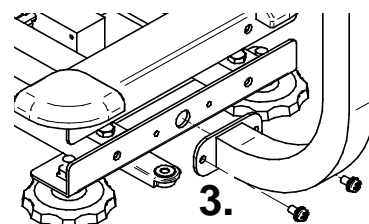
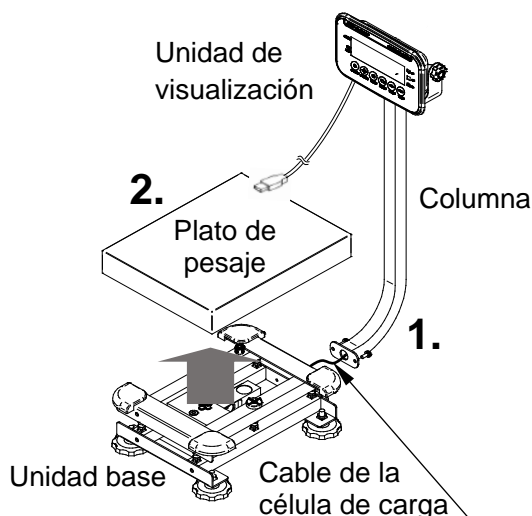


## 5. Instalación

1. Saque la unidad base y la columna de la caja de embalaje con cuidado de no tirar del cable de la célula de carga.
2. Retire el plato de pesaje de la base.
3. Montaje de la columna  
Retire de forma provisional los tornillos fijados a la parte inferior de la base de pesaje y, a continuación, fije la columna y la base con los tornillos retirados teniendo cuidado de no pellizcar el cable de la célula de carga. Ate el exceso de cable de la célula de carga e introdúzcalo en la columna desde el lado de la pantalla.
4. Coloque el plato de pesaje en la unidad base. Retire la película protectora del plato antes del uso.



Cuando la utilice en un lugar en el que es probable que se genere electricidad estática o en uno húmedo, una el cable a tierra al borne protector de puesta a tierra (tornillo).



Borne protector de puesta a tierra

Parte trasera de la unidad de visualización



## 6. Mantenimiento

- Consulte el manual de instrucciones de la serie FG-CWP/FG-ACWP en nuestro sitio web <https://www.aandd.jp> para ajustar la sensibilidad.
- Compruebe la precisión de los resultados de pesaje de forma periódica. Realice el ajuste de la báscula si se ha movido a otra ubicación o si ha cambiado el entorno.



### 6.1. Reparación

No desmonte la báscula ni vuelva a montarla sin un ingeniero del servicio técnico autorizado. Si lo hace, podría provocar una descarga eléctrica o daños a la báscula, etc. En ese caso, la garantía no cubrirá la reparación. Póngase en contacto con su proveedor local de A&D para cualquier tarea de mantenimiento o reparación de su báscula.



## 6.2. Visualización de errores

Si se da la situación siguiente	Compruebe los elementos siguientes
La pantalla está en blanco. La báscula no se enciende.	<ul style="list-style-type: none"> <li>¿La tensión de alimentación principal es la adecuada?</li> <li>¿El cable de alimentación principal está bien conectado?</li> </ul>
La báscula no muestra cero al principio.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compruebe el entorno del plato de pesaje.</li> <li>¿Hay algo en el plato de pesaje?</li> <li>Realice el ajuste de sensibilidad del punto cero.</li> </ul>
Aparece <input type="text" value="E"/> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Error de pesaje que quiere decir "sobrecarga".</li> </ul>
Aparece <input type="text" value="Lo ut"/> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Indica que el peso de muestra es demasiado bajo para configurar el peso de la unidad en el modo de recuento.</li> </ul>
Aparece <input type="text" value="-[AL E]."/>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Error de ajuste de sensibilidad que quiere decir "demasiado bajo".</li> </ul>
Aparece <input type="text" value="Lb"/> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se muestra cuando se produce una caída en la alimentación principal.</li> </ul>
Aparece <input type="text" value="-----"/> y no continúa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El plato de pesaje está inestable debido a un movimiento, una vibración u otros factores. Una brisa o una vibración pueden estar afectando a la medición. Compruebe el plato de pesaje.</li> <li>Compruebe la conexión del cable de la célula de carga.</li> </ul>
Pantalla fija.	<ul style="list-style-type: none"> <li>¿Ha utilizado la función "Hold"?</li> <li>Consulte el [Manual de instrucciones de la serie FG-CWP]</li> <li>Cambiar la función. <input type="text" value="Hold"/>.</li> <li>Apague la báscula y vuelva a encenderla.</li> </ul>



## 6.3. Tabla de códigos de error

Cuando aparezca cualquiera de los errores siguientes, pruebe a apagar la pantalla y volver a encenderla.

Visualización	Contenido
Aparece <input type="text" value="Error 0"/>	Se ha producido un error en el sensor de temperatura.
Aparece <input type="text" value="Error 3"/>	Se ha producido un error en la memoria (el circuito).
Aparece <input type="text" value="Error 4"/>	Se ha producido un error en el sistema de circuitos interno.
Aparece <input type="text" value="Error 5"/>	Se ha producido un error en el sensor de masa.



## 7. Especificaciones

Modelos		FG-30KCMWP FG-30KACMWP	FG-60KCLWP FG-60KACLWP	FG-150KCLWP FG-150KACLWP
kg	Capacidad de pesaje	30	60	150
	Legibilidad	0,01	0,02	0,05
		0,005 *	0,01 *	0,02 *
		0,002	0,005	0,01
	0,001	0,002	0,005	
g	Capacidad de pesaje	30.000	/	/
	Legibilidad	10		
		5 *		
		2		
	1			
lb	Capacidad de pesaje	66	130	330
	Legibilidad	0,02	0,05	0,1
		0,01 *	0,02 *	0,05 *
		0,005	0,01	0,02
	0,002	0,005	0,01	

Modelos		FG-30KCMWP FG-30KACMWP	FG-60KCLWP FG-60KACLWP	FG-150KCLWP FG-150KACLWP
oz	Capacidad de pesaje	1.050	2.100	5.200
	Legibilidad	0,5	1	2
		0,2 *	0,5 *	1 *
		0,1	0,2	0,5
	0,05	0,1	0,2	
lb-oz	Capacidad de pesaje	66	130	330
	Legibilidad	0,1	1	1
Número de muestras		5 pcs (se puede cambiar a 10 pcs, 20 pcs, 50 pcs o 100 pcs)		
Número máximo de recuento		300.000 pcs		
Masa mínima de la unidad [kg]		0,0001	0,0002	0,0005
Repetibilidad (desviación estándar) [kg]		0,005	0,01	0,02
Linealidad [kg]		±0,01	±0,02	±0,05
Tiempo de estabilización (buen entorno)		20 kg: aprox. 1,0 s (ajuste de fábrica) Aprox. 0,8 s (Land D)		
Deriva de temperatura		±20 ppm/°C típ. (5 °C a 35 °C)		
Pantalla		LCD de 7 segmentos con retroiluminación (alto de los caracteres: 30 mm)		
Actualización de la pantalla		Aprox. 10 veces/segundo		
Protección frente al polvo y el agua		Cumple con IP67		
Condiciones de funcionamiento		-10 °C a 40 °C, 85 % HR o menos (sin condensación)		
Entorno de instalación		Solamente para uso en interiores		
Altitud		Altitud hasta 2.000 m		
Fuente de alimentación		<Serie FG-CWP (USB power model)> Adaptador de CA, batería portátil o puerto USB Longitud del cable USB: Aprox. 3 m (El cable USB también se utiliza para la comunicación).		
		<Serie FG-ACWP (modelo de alimentación de CA)> Longitud del cable de CA (100 V a 240 V, 50/60 Hz, 0,1 A máx. Longitud del cable de CA: aprox. 3 m		
Categoría de sobrevoltaje **		II		
Grado de contaminación **		2		
Tamaño del plato de pesaje [mm]		300 x 380	370 x 500	
Dimensiones [mm] Anchura x Profundidad x Altura		300 x 515 x 784	370 x 635 x 784	
Peso (aproximado)		11,1 kg / 24,5 lb	12,8 kg / 28,3 lb	
Peso de ajuste de sensibilidad (ajuste predeterminado)		30 kg / 60 lb	60 kg / 120 lb	150 kg / 300 lb

\* Ajuste predeterminado

\*\* Aplicable únicamente a Serie FG-ACWP (modelo de alimentación de CA)

#### Especificaciones de los modelos de la Serie FG-CWP/FG-ACWP de clase III

Modelos		FG-30KCMWP FG-30KACMWP	FG-60KCLWP FG-60KACLWP	FG-150KCLWP FG-150KACLWP
Clase de precisión		III		
kg	Capacidad máxima	30	60	150
	Legibilidad	0.01	0.02	0.05
lb	Capacidad máxima	66	130	330
	Legibilidad	0.02	0.05	0.1
oz	Capacidad máxima	1,050	2,100	5,200
	Legibilidad	0.5	1	2
Masa mínima de la unidad [kg]		0.2	0.4	1
Tara máxima [kg]		30	60	150

- Especificaciones del modelo aprobado clase III. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones de la serie FG-CWP/FG-ACWP en nuestro sitio web <https://www.aandd.jp>. La apariencia es la misma que la de la serie FG-CWP/FG-ACWP.



## 1. Introduzione

Questa guida introduttiva descrive le funzioni di base e le operazioni della scala.

Le funzioni e le procedure operative della bilancia (Serie FG-CWP/FG-ACWP) sono illustrate nei dettagli nel seguente manuale di istruzioni.

[Manuale di istruzioni della serie FG-CWP/FG-ACWP]

Questo è un manuale di istruzioni per comprendere e utilizzare appieno la bilancia digitale a piattaforma impermeabile serie FG-CWP/FG-ACWP. Questo manuale può essere scaricato dal nostro sito web <https://www.aandd.jp>.



Eseguire la scansione di questo codice QR per questo manuale.



## 2. Attenzione



### 2.1. Precauzioni per l'installazione della bilancia



#### PERICOLO

- Tenere a terra la bilancia per evitare di esporre l'utente a scosse elettriche.
- Per evitare scosse elettriche, non maneggiare il cavo USB con le mani bagnate.
- Il cavo USB non è resistente all'acqua. Utilizzare una presa USB situata in un luogo in cui la spina non si bagni. (Per la serie FG-CWP (modello con alimentazione USB))
- La spina CA non è resistente all'acqua. Utilizzare una presa elettrica situata in un luogo in cui la spina non si bagni. (Per la serie FG-ACWP (modello con alimentazione CA))
- Non applicare eccessiva forza sui cavi.
- La bilancia è pesante. Prestare attenzione quando la si solleva, in quanto potrebbe cadere.
- Utilizzare cavi schermati per celle di carico.

#### Tenere in considerazione le seguenti condizioni di installazione per ottenere il miglior rendimento dalla bilancia.

- Le condizioni ideali di installazione sono temperatura e umidità stabili, una superficie solida e livellata, un luogo privo di correnti d'aria o vibrazioni, ambienti interni non direttamente esposti alla luce solare e luoghi dotati di alimentazione stabile.
- Non installare su un pavimento morbido o in presenza di vibrazioni.
- Non installare in presenza di vento e grandi variazioni di temperatura.
- Evitare i luoghi direttamente esposti alla luce solare.
- Non installare in luoghi con campi magnetici notevoli o segnali radio forti.
- Non installare in luoghi in cui potrebbe essere presente elettricità statica. In presenza di umidità relativa pari o inferiore al 45%, i materiali plastici e isolanti sono inclini a caricarsi di elettricità statica a causa della frizione, ecc.
- Un'alimentazione CA instabile potrebbe causare malfunzionamenti.
- Rimuovere la pellicola protettiva dal piatto per la pesatura prima dell'uso.
- Al momento della prima installazione della bilancia o quando la si sposta lontano, è opportuno eseguire una regolazione della sensibilità per una pesatura più precisa. Fare riferimento al manuale di istruzioni della serie FG-CWP/FG-ACWP sul nostro sito Web <https://www.aandd.jp>.



### 2.2. Precauzioni per la conservazione

- Non smontare la bilancia.
- Se la bilancia si sporca, pulirla con un panno morbido leggermente inumidito con un detergente delicato o con alcol disinfettante (al 70% o meno). Non utilizzare solventi organici.
- Non strofinare con una spazzola o oggetto simile.
- Non sottoporre a forti getti d'acqua.





## 2.3. Precauzioni per la pesatura

- Non collocare carichi che superino la capacità di pesatura sul piatto per la pesatura.
- Si consiglia di eseguire regolazioni periodiche della sensibilità al fine di preservare la precisione della pesatura.
- Non scuotere il piatto per la pesatura ed evitare di farvi cadere oggetti.
- Non utilizzare uno strumento appuntito, come una matita o una penna, per premere tasti o interruttori.
- Premere il tasto **ZERO** prima di ogni pesatura per ridurre le probabilità di errori.
- Non effettuare la pesatura con la bilancia immersa in acqua.
- Verificare periodicamente che i valori di pesatura siano corretti.
- Il pannello sul retro dell'unità display deve essere tenuto chiuso durante l'utilizzo della bilancia al fine di garantire la sua resistenza all'acqua e alla polvere.



## 3. Elementi inclusi

I seguenti elementi sono inclusi nella confezione del prodotto.

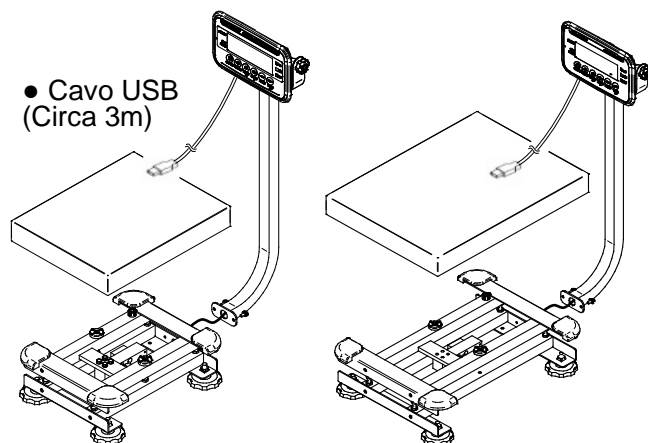
### < Serie FG-CWP (modello con alimentazione USB)>

- Unità principale

FG-30KCMWP

FG-60KCLWP

FG-150KCLWP



- Guida introduttiva



- Adattatore AC



(Illustrazione)

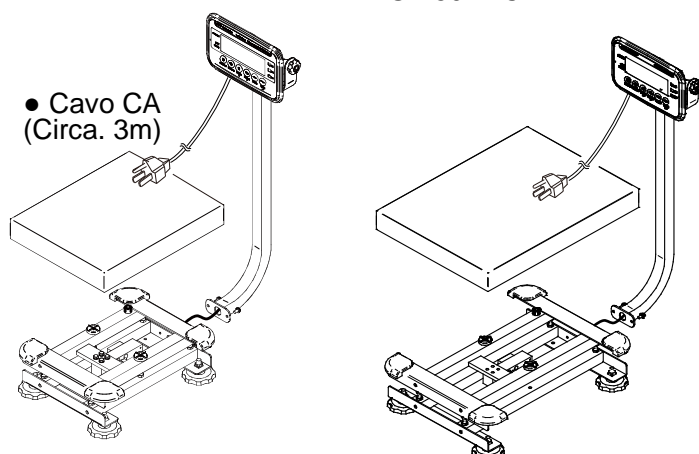
### < Serie FG-ACWP (modello con alimentazione CA)>

- Unità principale

FG-30KACMWP

FG-60KACLWP

FG-150KACLWP



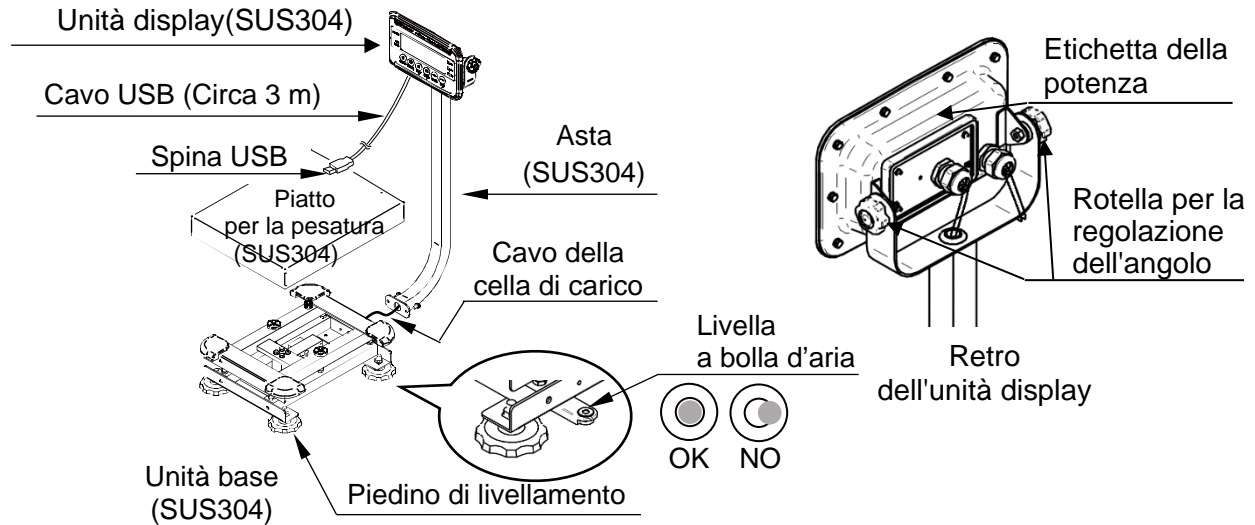
- Guida introduttiva



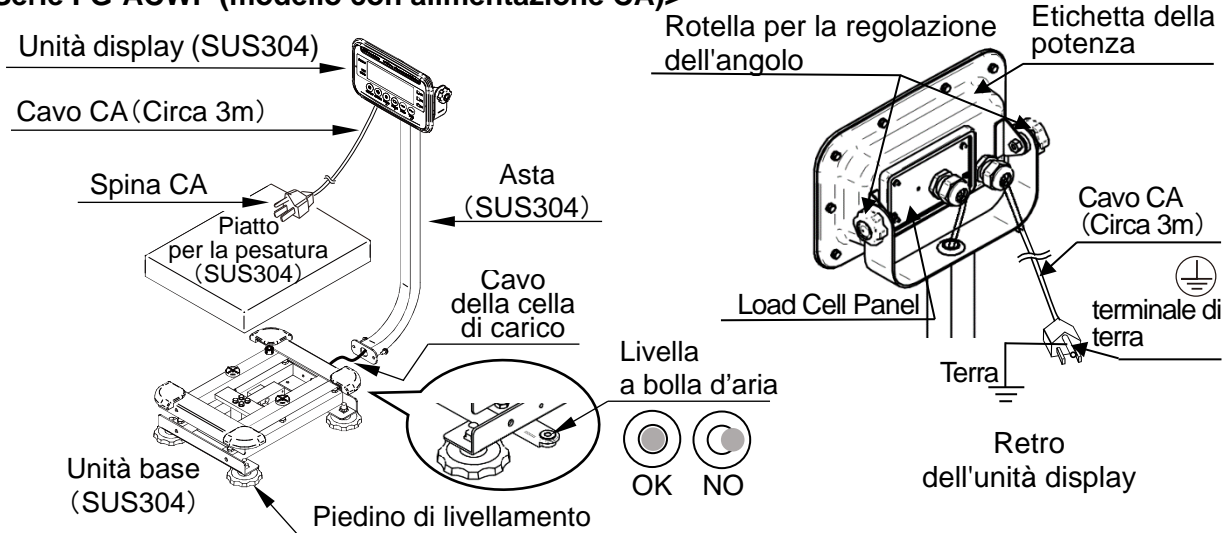


## 4. Nomi dei componenti

### < Serie FG-CWP (modello con alimentazione USB)>

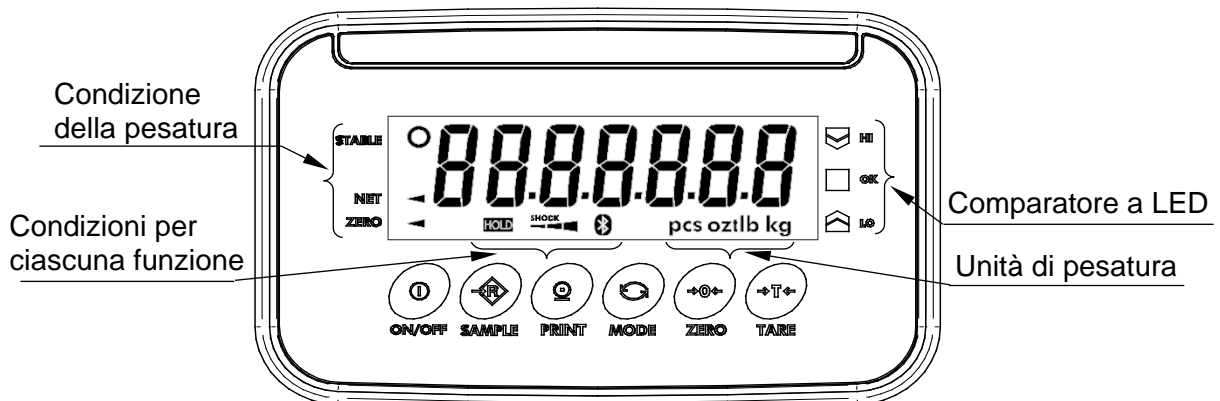


### < Serie FG-ACWP (modello con alimentazione CA)>



## 4.1. Display e simboli

Unità display



Display/simbolo	Descrizione
STABLE ○	Si accende quando il valore di pesatura è stabile; indica che la bilancia è in una condizione idonea alla lettura dei valori di pesatura.
NET ◀	Si accende quando si sottrae il peso del contenitore (tara).
ZERO ◀	Si accende quando la bilancia è sul punto zero (punto di riferimento per la pesatura).
Unità di pesatura	Si accende "kg", "g", "pcs", "oz" e "lb". Nota: "g" viene utilizzato solo con il modello FG-30KCMWP /FG-30KACMWP.
<b>HOLD</b>	Si accende quando si ferma il display.
SHOCK	Questa funzione rileva gli urti sulla sezione del sensore della massa e visualizza il livello di urto.
	Si accende quando è stata stabilita con esito positivo la connessione con la FG-27CWP (interfaccia di comunicazione Bluetooth) opzionale.
	Durante l'utilizzo della funzione del comparatore, il valore di pesatura viene confrontato utilizzando i valori di soglia preimpostati e l'indicatore visualizza il risultato.
	Corrente alternata.
	Terminale di terra.

- Per dettagli sul metodo di funzionamento e sulle varie funzioni, fare riferimento al manuale di istruzioni della serie FG-CWP/FG-ACWP sul nostro sito web <https://www.aandd.jp>.
- However, please note that functions related to USB and mobile battery cannot be used with Serie FG-D-ACWP (AC power model).



## 4.2. Tasti funzione

Tasto funzione	Descrizione
 ON/OFF	<b>Tasto ON/OFF</b> Visualizza o nasconde il display. Nota: quando la spina di alimentazione della bilancia è collegata, viene fornita l'alimentazione ai circuiti elettrici all'interno della bilancia.
 SAMPLE	<b>Tasto SAMPLE</b> Se si seleziona "pcs" come unità si attiva la modalità di impostazione del peso singolo. Tenendolo premuto (per circa 2 secondi) si attiva la modalità di impostazione della soglia del comparatore.
 PRINT	<b>Tasto PRINT</b> Emette il valore di pesatura come dato. Aumenta il valore della cifra che lampeggia durante l'impostazione.
 MODE	<b>Tasto MODE</b> Commuta l'unità di pesatura. Sposta verso destra la cifra che lampeggia quando si effettuano le impostazioni.
 ZERO	<b>Tasto ZERO</b> In base al punto zero pesato al momento dell'accensione del display, se si preme il tasto ZERO quando il valore del peso è stabile entro $\pm 2\%$ della capacità di pesatura, l'indicatore del punto zero si accende non appena il display diventa zero.



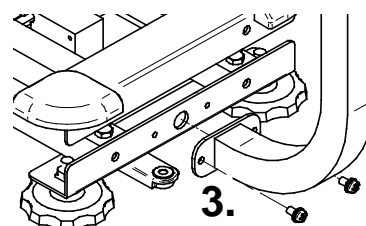
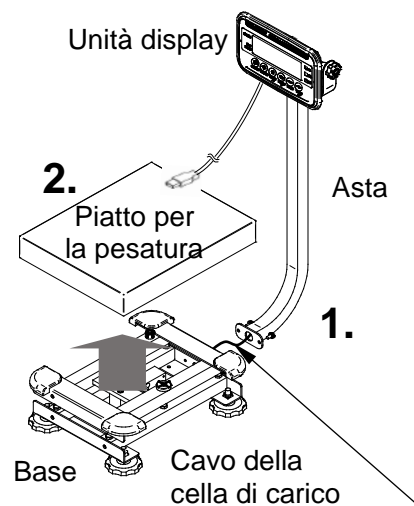
### Tasto TARE

Il peso dell'articolo presente sul piatto per la pesatura viene sottratto come peso del contenitore (peso della tara).

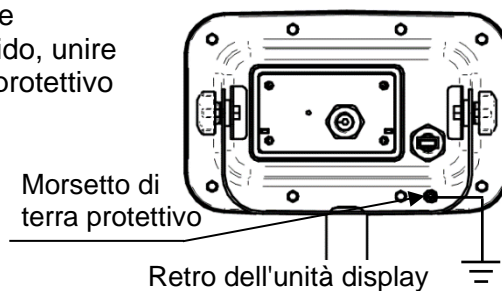


## 5. Configurazione

1. Estrarre la base e l'asta dalla confezione prestando attenzione a non tirare il cavo della cella di carico.
2. Rimuovere il piatto per la pesatura dalla base.
3. Montaggio dell'asta  
Rimuovere temporaneamente le viti fissate alla parte inferiore della base di pesatura, quindi fissare l'asta e la base con le viti rimosse, facendo attenzione che il cavo della cella di carico non venga schiacciato. Legare e inserire il cavo della cella di carico eccedente nell'asta dal lato del display.
4. Posizionare il piatto per la pesatura sulla base.



- ⚠** Quando si utilizza in un luogo in cui potrebbe generarsi elettricità statica o in un luogo umido, unire il cavo di messa a terra al morsetto di terra protettivo (vite).



## 6. Manutenzione

- Fare riferimento al manuale di istruzioni della serie FG-CWP/FG-ACWP sul nostro sito Web <https://www.aandd.jp> per la regolazione della sensibilità.
- Verificare periodicamente la precisione di pesatura. Regolare la bilancia a seguito di uno spostamento in un luogo diverso o se l'ambiente è cambiato.



### 6.1. Riparazione

Non smontare/montare la bilancia se non in presenza di un tecnico di assistenza autorizzato. In caso contrario, si potrebbero causare scosse elettriche o danni alla bilancia, ecc. In tali evenienze, la riparazione non è coperta dalla garanzia. Se si ha bisogno di assistenza o di una riparazione per la propria bilancia, contattare il rivenditore locale di A&D.



## 6.2. Visualizzazione degli errori

In questa situazione	Verificare questi aspetti
Nessuna visualizzazione. La bilancia non si accende.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La tensione dell'alimentazione principale è quella corretta?</li> <li>• Il cavo dell'alimentazione principale è collegato adeguatamente?</li> </ul>
La bilancia non visualizza lo zero all'inizio.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare intorno al piatto per la pesatura.</li> <li>• C'è qualcosa sul piatto per la pesatura?</li> <li>• Eseguire la regolazione della sensibilità del punto zero.</li> </ul>
Si visualizza <input type="text" value="E"/>	• Errore di pesatura che significa "Sovraccaricato".
Si visualizza <input type="text" value="Lo ut"/>	• Indica che il peso del campione è troppo leggero per impostare il peso dell'unità nella modalità di conteggio.
Si visualizza <input type="text" value="-[RL E]"/>	• Errore di regolazione della sensibilità che significa "Troppo leggero".
Si visualizza <input type="text" value="Lb"/>	• Appare quando scende l'alimentazione principale.
Si visualizza <input type="text" value="-----"/> e l'operazione non procede.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il valore pesato è instabile a causa di spostamenti, vibrazioni o altri fattori.</li> <li>• Una brezza o delle vibrazioni potrebbero stare influenzando la misurazione.</li> <li>• Controllare l'area circostante il piatto di pesatura.</li> <li>• Controllare il collegamento del cavo della cella di carico.</li> </ul>
Display fisso.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si è usata la funzione "Hold"?</li> <li>• Cambia la funzione <input type="text" value="Hold"/></li> <li>• Spegnerne la bilancia e riaccenderla.</li> </ul>



## 6.3. Tabella dei codici di errore

Se si visualizza uno dei seguenti errori, provare a spegnere e riaccendere il display.

Display	Contenuto
Si visualizza <input type="text" value="Error 0"/>	Guasto del sensore di temperatura.
Si visualizza <input type="text" value="Error 3"/>	Guasto della memoria (circuito).
Si visualizza <input type="text" value="Error 4"/>	Guasto del circuito interno.
Si visualizza <input type="text" value="Error 5"/>	Guasto del sensore della massa.



## 7. Specifiche tecniche

Modelli		FG-30KCMWP FG-30KACMWP	FG-60KCLWP FG-60KACLWP	FG-150KCLWP FG-150KACLWP
kg	Capacità di pesatura	30	60	150
	Leggibilità	0,01	0,02	0,05
		0,005 *	0,01 *	0,02 *
		0,002	0,005	0,01
		0,001	0,002	0,005
g	Capacità di pesatura	30.000	/	/
	Leggibilità	10		
		5 *		
		2		
		1		
lb	Capacità di pesatura	66	130	330
	Leggibilità	0,02	0,05	0,1
		0,01 *	0,02 *	0,05 *
		0,005	0,01	0,02
		0,002	0,005	0,01

Modelli		FG-30KCMWP FG-30KACMWP	FG-60KCLWP FG-60KACLWP	FG-150KCLWP FG-150KACLWP
oz	Capacità di pesatura	1.050	2.100	5.200
	Leggibilità	0,5	1	2
		0,2 *	0,5 *	1 *
		0,1	0,2	0,5
lb-oz	Capacità di pesatura	66	130	330
	Leggibilità	0,1	1	1
Numero di campioni		5 pezzi (può essere impostato su 10 pezzi, 20 pezzi, 50 pezzi o 100 pezzi)		
Numero massimo di conteggi		300.000 pezzi		
Massa unitaria minima [kg]		0,0001	0,0002	0,0005
Ripetibilità (Deviazione standard) [kg]		0,005	0,01	0,02
Linearità [kg]		±0,01	±0,02	±0,05
Tempo di stabilizzazione (buon ambiente)		20 kg: circa 1,0 sec (impostazione di fabbrica) Circa 0,8 sec (impostazione <i>Land D</i> )		
Deriva termica		±20 ppm/°C tip. (da 5 °C a 35 °C)		
Display		LCD a 7 segmenti con retroilluminazione (altezza del carattere 30 mm)		
Aggiornamento del display		Circa 10 volte al secondo		
Protezione da polveri e acqua		Conforme IP67		
Condizioni di funzionamento		Da -10 °C a 40 °C, max. 85% di umidità relativa (senza condensa)		
Ambiente di installazione		Solo per uso interno		
Altitudine		Altitudine fino a 2.000 m		
Alimentazione		<Serie FG-CWP (modello con alimentazione USB)> Adattatore CA o batteria mobile o porta USB Lunghezza del cavo USB: circa 3 m (Il cavo USB viene utilizzato anche per la comunicazione.) <Serie FG-ACWP (modello con alimentazione CA)> Rete CA (Da 100 V a 240 V, 50/60 Hz, 0,1 A massimo) Lunghezza del cavo CA: circa. 3 m		
Overvoltage category **		II		
Pollution degree **		2		
Dimensioni del piatto per la pesatura [mm]		300 x 380	370 x 500	
Dimensioni [mm] Larghezza x Profondità x Altezza		300 x 515 x 784	370 x 635 x 784	
Peso (circa)		11,1 kg 24,5 lb	12,8 kg 28,3 lb	
Peso di regolazione della sensibilità (impostazione di fabbrica)		30 kg 60 lb	60 kg 120 lb	150 kg 300 lb

\* Impostazione di fabbrica

\*\* Applicabile solo a Serie FG-ACWP (modello con alimentazione CA).

#### Specifiche tecniche del modello Serie FG-CWP/FG-ACWP Classe III

Modelli		FG-30KCMWP FG-30KACMWP	FG-60KCLWP FG-60KACLWP	FG-150KCLWP FG-150KACLWP
Classe di precisione		III		
kg	Capacità massima	30	60	150
	Leggibilità	0.01	0.02	0.05
lb	Capacità massima	66	130	330
	Leggibilità	0.02	0.05	0.1
oz	Capacità massima	1,050	2,100	5,200
	Leggibilità	0.5	1	2
Massa unitaria minima [kg]		0.2	0.4	1
Tara massima [kg]		30	60	150

- Specifiche del modello approvato di classe III. Per i dettagli, fare riferimento al manuale di istruzioni della serie FG-CWP/FG-ACWP sul nostro sito Web <https://www.aandd.jp>. L'aspetto è lo stesso della serie FG-CWP/FG-ACWP.



## 1. 簡介

本快速入門指南描述秤的基本功能和操作。

秤的詳細功能及操作程序（FG-CWP/FG-ACWP 系列）將在下方使用手冊中說明。

[FG-CWP/FG-ACWP 系列使用手冊]

這是一本了解並充分利用防水數位平台秤 FG-CWP/FG-ACWP 系列的使用說明書。本手冊可以從我們的網站 <https://www.aandd.jp> 下載。



掃描此二維碼即可取得本手冊。



## 2. 警告



### 2.1. 秤的安裝注意事項

#### 危險

- 請讓秤接地，以確保使用者不會觸電。
- 為避免觸電，請勿濕手操作 USB 纜線。
- USB 連接線不防水。使用位於插頭不會受潮的地方的 USB 插座。（適用於 FG-CWP 系列（USB 電源型號））
- AC 插頭不防水。使用位於插頭不會受潮的地方的電源插座。（適用於 FG-ACWP 系列（交流電源型號））
- 請勿用力拉扯纜線。
- 秤很重。抬起時可能導致秤翻倒，因此請小心。
- 使用屏蔽稱重感測器電纜。

為讓秤達到最佳效能，選擇安裝地點時請考量下列安裝條件。

- 理想的安裝條件為溫定的溫度及濕度、堅固且平坦的表面、不受風吹或震動的地點、遠離陽光直射的室內，以及穩定的電源。
- 請勿安裝在柔軟的地面或會震動處。
- 請勿安裝在受強風吹拂或溫度波動大的地點。
- 避免陽光直射的地點。
- 請勿安裝在有強大磁場或強大無線電訊號的地點。
- 請勿安裝在可能產生靜電的地點。濕度為 45% R.H. 或以下時，塑膠及絕緣材料容易因摩擦等而帶靜電。
- 使用不穩定的 AC 電源可能導致故障。
- 使用前，請撕掉秤盤的保護膜。
- 首次安裝秤或遠距離移動秤時，應執行敏感度調整，以讓稱重更加精準。請參閱我們網站 <https://www.aandd.jp> 上的 FG-CWP/FG-ACWP 系列說明手冊。



### 2.2. 存放注意事項

- 請勿拆解秤。
- 如果秤變髒，請使用蘸有溫和清潔劑或外用酒精（70% 或更少）的軟布輕輕擦拭。請勿使用有機溶劑。
- 請勿使用刷子或類似工具刷洗。
- 請勿使用強力水柱噴水。



## 2.3. 稱重注意事項

- 請勿將超出稱重上限的荷重置於秤盤上。
- 建議定期執行敏感度調整，以維持稱重精準度。
- 請勿撞擊或讓任何物品掉落在秤盤上。
- 請勿用鉛筆或筆等尖銳物品來按按鍵或開關。
- 每次稱重前按下 **ZERO** 按鍵，以減少發生錯誤的機會。
- 請勿在水中用秤稱重。
- 定期確認稱重值是否正確。
- 使用秤時，顯示幕背面的面板應保持關閉，以便防塵與防水。



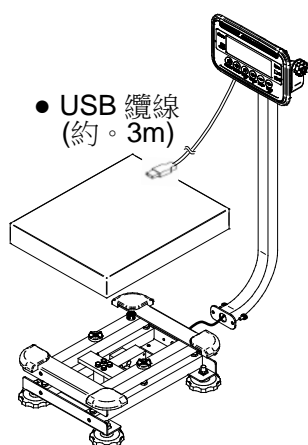
## 3. 內容物

產品隨附下列項目。

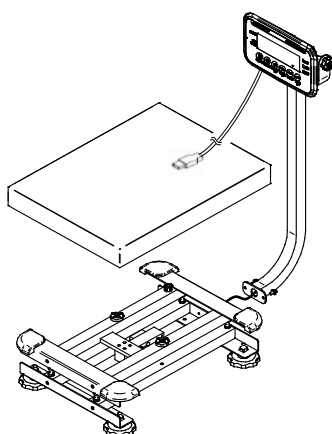
### < FG-CWP 系列 (USB 供電型號) >

#### ● 主機

FG-30KCMWP



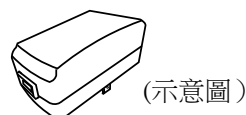
FG-60KCLWP  
FG-150KCLWP



#### ● 快速入門指南



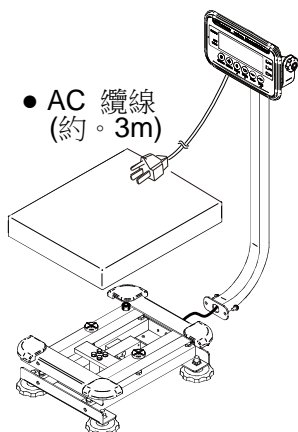
#### ● AC 變壓器



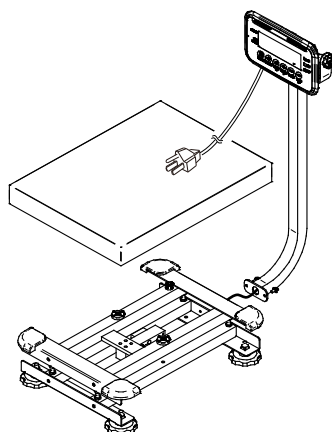
### < FG-ACWP 系列 (交流電源型) >

#### ● 主機

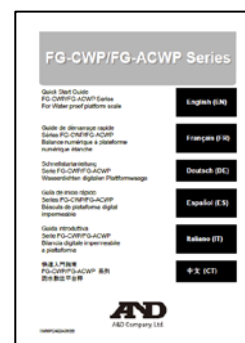
FG-30KACMWP



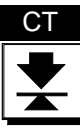
FG-60KAACLWP  
FG-150KAACLWP



#### ● 快速入門指南

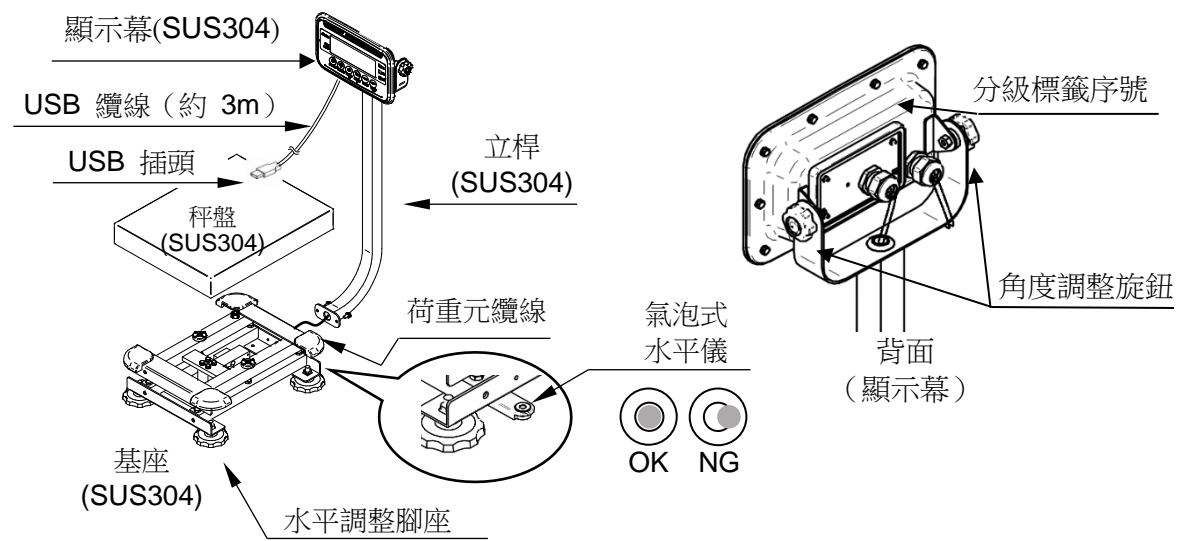




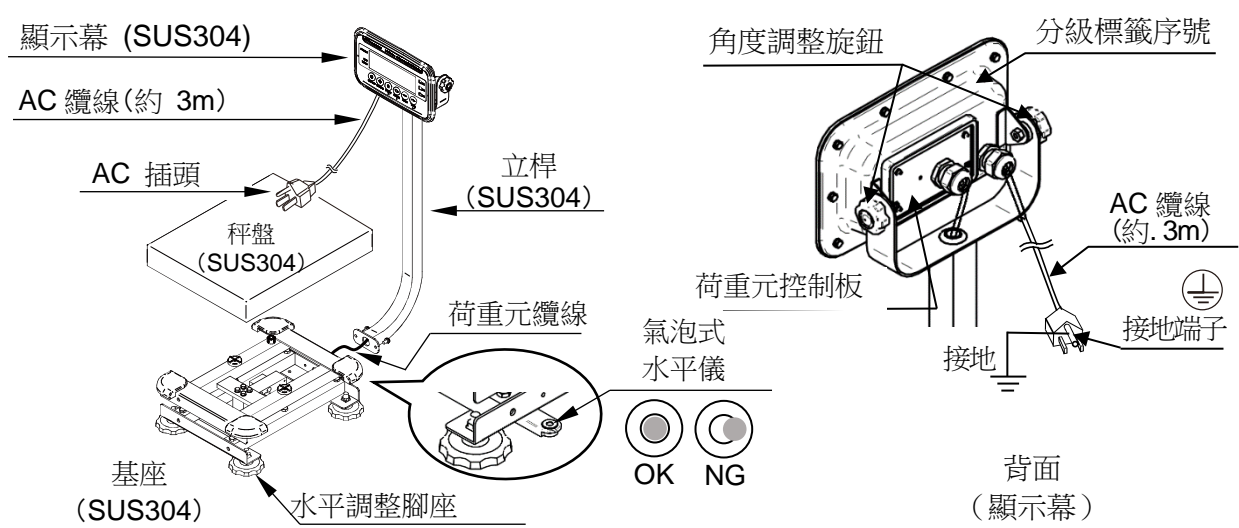


## 4. 零件名稱

### < FG-CWP 系列 (USB 供電型號) >

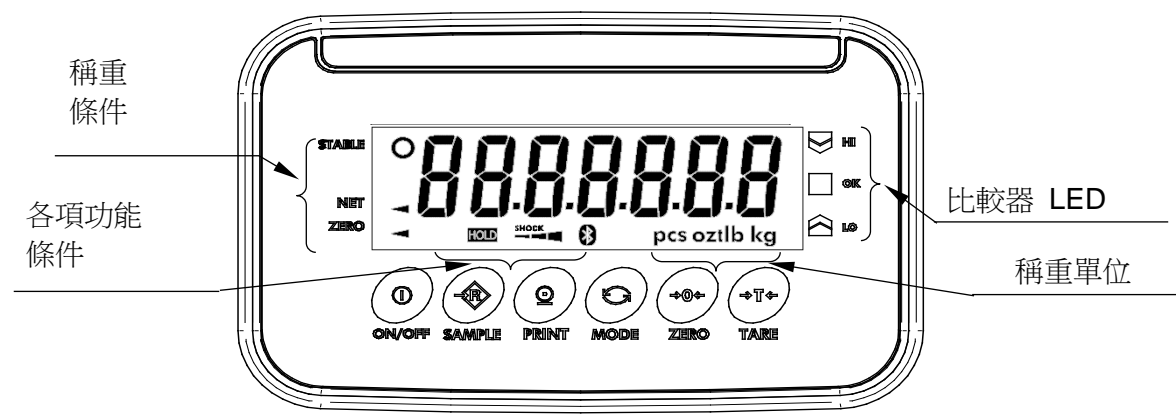









### < FG-ACWP 系列 (AC 電源型) >



## 4.1. 顯示和符號

顯示幕








顯示／符號	描述
STABLE ○	稱重值穩定時亮起，表示秤處於可讀取稱重值的正常狀態。
NET ◀	減去容器重量（皮重）時亮起。
ZERO ◀	秤為零點（稱重參考點）時亮起。
稱重單位	「kg」、「g」、「pcs」、「oz」及「lb」亮起。 注意：「g」僅用於 FG-30KCMWP/FG-30KACMWP。
<b>HOLD</b>	顯示內容固定時亮起。
<b>SHOCK</b> 	此功能用於偵測稱重感應器部分受到的撞擊，並顯示撞擊力等級。
	與 FG-27CWP (選購件) 成功連線時會亮起。 (藍牙通訊介面)。
  	使用比較器功能時，稱重值會與預設閾值進行比較，並由指示燈顯示結果。
	交流電。
	接地端子。

- 有關操作方法和各種功能的詳細信息，請參閱我們網站 <https://www.aandd.jp> 上的 FG-CWP/FG-ACWP 系列使用說明書。
- 但請注意，FG-ACWP 系列（AC 電源型號）無法使用與 USB 和行動電池相關的功能。



## 4.2. 操作按鍵

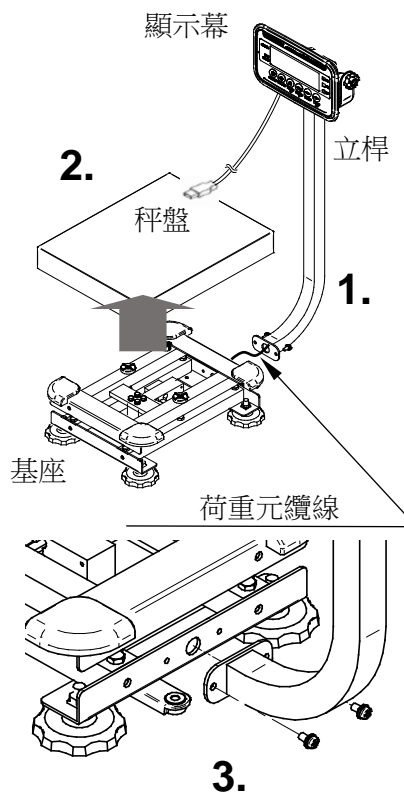
操作按鍵	描述
 ON/OFF	<b>ON/OFF 按鍵</b> 顯示或隱藏顯示內容。 注意：接上秤的電源插頭，會為秤內部的電路供電。
 SAMPLE	<b>SAMPLE 按鍵</b> 選擇「pcs」作為單位後，啟動個別重量設定模式。 按住按鍵約 2 秒後，啟動比較器閾值設定模式。
 PRINT	<b>PRINT 按鍵</b> 輸出稱重值資料。 設定時，可增加閃爍數字的价值。
 MODE	<b>MODE 按鍵</b> 切換稱重單位。 設定時，可切換到閃爍數字的右邊。
 ZERO	<b>ZERO 按鍵</b> 在稱重值穩定維持在稱重上限的 $\pm 2\%$ 內時按下 ZERO 按鍵後，零點指示燈即會根據顯示幕開啟時稱得的零點，在顯示變為零時立即亮起。

**TARE 按鍵**

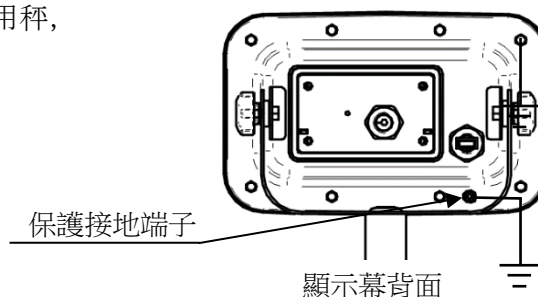
將秤盤上物品的重量視為容器的重量減去（皮重）。

**5. 設定**

1. 將基座和立桿從包裝盒取出，同時小心勿拉扯到荷重元纜線。
2. 將秤盤從基座拆下。
3. 組裝立桿  
暫時取下安裝在秤盤基座底部的螺絲，然後用取下的螺絲固定立桿和基座，注意不要夾住荷重元纜線。將多餘的荷重元纜線綁好，從顯示幕側放入立桿中。
4. 將秤盤置於基座上。



- ⚠** 如果在容易產生靜電或可能受潮的地方使用秤，請用接地端子（M4 螺絲）固定接地線

**6. 維護**

- 有關靈敏度調整，請參閱我們網站 <https://www.aandd.jp> 上的 FG-CWP/FG-ACWP 系列使用說明書。
- 定期檢查稱重精準度。若將秤移至其他地點或環境有所改變，請進行調整。

**6.1. 維修**

請勿未經授權保養技師指示即拆解／組裝秤。否則可能導致觸電或秤受損等。此時，維修將不包含在保固範圍內。若您的秤需要保養或維修，請聯絡當地 A&D 經銷商。



## 6.2. 顯示錯誤

在此情況下	確認項目
未顯示任何內容。 秤未開啟。	<ul style="list-style-type: none"> <li>主電源電壓是否正確？</li> <li>主電源線是否確實連接？</li> </ul>
秤開始時未顯示零。	<ul style="list-style-type: none"> <li>檢查秤盤。</li> <li>秤盤上是否有東西？</li> <li>執行零點敏感度調整。</li> </ul>
<b>E</b> 顯示。	<ul style="list-style-type: none"> <li>稱重錯誤，表示「過重」。</li> </ul>
<b>Lo ut</b> 顯示。	<ul style="list-style-type: none"> <li>表示樣品重量太輕，無法在計數模式設定單位重量。</li> </ul>
<b>-CAL E</b> 顯示。	<ul style="list-style-type: none"> <li>敏感度調整錯誤，表示「太輕」。</li> </ul>
<b>lb</b> 顯示。	<ul style="list-style-type: none"> <li>主電源下降時顯示。</li> </ul>
顯示 <b>-----</b> ，且不會繼續運作。	<ul style="list-style-type: none"> <li>由於漂移、振動或其他因素，導致稱重值不穩定。微風或振動可能會影響測量結果。請檢查秤盤周圍。</li> <li>檢查稱重感應器纜線的連接。</li> </ul>
顯示內容固定。	<ul style="list-style-type: none"> <li>是否使用「固定功能」？變更 <b>Hold</b> 功能。</li> <li>關閉再重新開啟秤。</li> </ul>



## 6.3. 錯誤代碼表

顯示下列任一錯誤時，請嘗試將顯示幕關閉再重新開啟。

顯示	內容
<b>Error 0</b> 顯示	溫度感應器故障。
<b>Error 3</b> 顯示	記憶體（電路）故障。
<b>Error 4</b> 顯示	內部電路故障。
<b>Error 5</b> 顯示	稱重感應器故障。



## 7. 規格

型號		FG-30KCMWP FG-30KACMWP	FG-60KCLWP FG-60KACLWP	FG-150KCLWP FG-150KACLWP
kg	稱重上限	30	60	150
	可讀數	0.01	0.02	0.05
		0.005 *	0.01 *	0.02 *
		0.002	0.005	0.01
g	稱重上限	30,000	/	/
	可讀數	10		
		5 *		
		2		
lb	稱重上限	66	130	330
	可讀數	0.02	0.05	0.1
		0.01 *	0.02 *	0.05 *
		0.005	0.01	0.02
		0.002	0.005	0.01

型號		FG-30KCMWP FG-30KACMWP	FG-60KCLWP FG-60KACLWP	FG-150KCLWP FG-150KACLWP
oz	稱重上限	1,050	2,100	5,200
	可讀數	0.5	1	2
		0.2 *	0.5 *	1 *
		0.1	0.2	0.5
lb-oz	稱重上限	66	130	330
	可讀數	0.1	1	1
樣品數		5 pcs (可變更至 10 pcs、20 pcs、50 pcs 或 100 pcs)		
最大計數		300,000 pcs		
最小單位質量 [kg]		0.0001	0.0002	0.0005
可重複性 (標準偏差) [kg]		0.005	0.01	0.02
線性 [kg]		±0.01	±0.02	±0.05
穩定時間 (環境佳)		20 公斤：約 1.0 秒 (出廠設定) 約 0.8 秒 (Cond D 設定)		
溫度漂移		±20 ppm/°C typ. (5 °C 至 35 °C)		
顯示		7 段 LCD 帶背光 (字元高度 30 mm)		
顯示內容更新		約 10 次/秒		
防塵防水		符合 IP67		
操作條件		-10 °C 至 40 °C, 85% R.H. 或以下 (無凝結)		
安裝環境		僅限室內使用		
高度		海拔高度可達 2,000m		
電源		< FG-CWP 系列 (USB 供電型號) > AC 變壓器或行動電池或 USB 連接埠 USB 纜線長度：大約 3 m (USB 纜線也用於通訊。)		
		< FG-ACWP 系列 (交流電源型號) > AC 電源 (100V 至 240V, 50/60Hz, 最大 0.1A) AC 纜線長度：約 3 m		
過電壓類別**		II		
污染程度**		2		
秤盤尺寸 [mm]		300 x 380	370 x 500	
尺寸 [mm] 寬 x 深 x 高		300 x 515 x 784	370 x 635 x 784	
重量 (約略值)		11.1 kg / 24.5 lb	12.8 kg / 28.3 lb	
敏感度調整砝碼 (出廠設定)		30 kg / 60 lb	60 kg / 120 lb	150 kg / 300 lb

\* 出廠設定

\*\* 僅適用於 FG-ACWP 系列 (AC 電源型號)

## FG-CWP/FG-ACWP 系列 Class III 型號規格

型號		FG-30KCMWP FG-30KACMWP	FG-60KCLWP FG-60KACLWP	FG-150KCLWP FG-150KACLWP
精度等級		III		
kg	最大容量	30	60	150
	可讀數	0.01	0.02	0.05
lb	最大容量	66	130	330
	可讀數	0.02	0.05	0.1
oz	最大容量	1,050	2,100	5,200
	可讀數	0.5	1	2
最小單位質量 [kg]		0.2	0.4	1
最大皮重 [kg]		30	60	150

□ III 類認可型號規格。詳情請參閱本公司網站 <https://www.aandd.jp> 上的 FG-CWP/FG-ACWP 系列使用說明書。外觀與 FG-CWP/FG-ACWP 系列相同。

# Memo

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

THIS PAGE INTENTIONALLY BLANK LEFT.



### **A&D Company, Limited**

3-23-14 Higashi-Ikebukuro, Toshima-ku, Tokyo 170-0013, JAPAN  
Telephone: [81] (3) 5391-6132 Fax: [81] (3) 5391-1566

### **A&D ENGINEERING, INC.**

47747 Warm Springs Blvd, Fremont, California 94539, U.S.A.  
Tel: [1] (800) 726-3364 Weighing Support:[1] (888) 726-5931 Inspection Support:[1] (855) 332-8815

### **A&D INSTRUMENTS LIMITED**

Unit 24/26 Blacklands Way, Abingdon Business Park, Abingdon, Oxfordshire OX14 1DY United Kingdom  
Telephone: [44] (1235) 550420 Fax: [44] (1235) 550485

### **A&D AUSTRALASIA PTY LTD**

32 Dew Street, Thebarton, South Australia 5031, AUSTRALIA  
Telephone: [61] (8) 8301-8100 Fax: [61] (8) 8352-7409

### **A&D KOREA Limited**

한국에이.엔.디(주)  
서울특별시 영등포구 국제금융로6길33 (여의도동) 맨하탄빌딩 817 우편 번호 07331  
( 817, Manhattan Bldg., 33. Gukjegeumyung-ro 6-gil, Yeongdeungpo-gu, Seoul, 07331 Korea )  
전화: [82] (2) 780-4101 팩스: [82] (2) 782-4264

### **OOO A&D RUS**

### **ООО "ЭЙ энд ДИ РУС"**

Почтовый адрес:121357, Российская Федерация, г.Москва, ул. Вереysкая, дом 17  
Юридический адрес: 117545, Российская Федерация, г. Москва, ул. Дорожная, д.3, корп.6, комн. 86  
( 121357, Russian Federation, Moscow, Vereyskaya Street 17 )  
тел.: [7] (495) 937-33-44 факс: [7] (495) 937-55-66

### **A&D Instruments India Private Limited**

### **ऐ&डी इन्स्ट्रुमेंट्स इण्डिया प्रा० लिमिटेड**

D-48, उद्योग विहार , फेस -5, गुडगांव - 122016, हरियाणा , भारत  
( D-48, Udyog Vihar, Phase-V, Gurgaon - 122016, Haryana, India )  
फोन : [91] (124) 4715555 फैक्स : [91] (124) 4715599

### **A&D SCIENTECH TAIWAN LIMITED. A&D台灣分公司 艾安得股份有限公司**

台灣台北市中山區南京東路2段206號11樓之2  
( 11F-2, No.206, Sec.2, Nanjing E.Rd., Zhongshan Dist., Taipei City 10489, Taiwan, R.O.C. )  
Tel : [886](02) 2322-4722 Fax : [886](02) 2392-1794

### **A&D INSTRUMENTS (THAILAND) LIMITED**

### **บริษัท เอ แอนด์ ดี อินสตรูमेंท์ (ไทยแลนด์) จำกัด**

168/16 หมู่ที่ 1 ตำบลรังสิต อำเภอธัญบุรี จังหวัดปทุมธานี 12110 ประเทศไทย  
( 168/16 Moo 1, Rangsit, Thanyaburi, Pathumthani 12110 Thailand )  
Tel : [66] 20038911